A haci uzo di Flexpensioen

Pagina 2



Segun Kramers:

Mal comportacion ta stagna trafico

Pagina 3.

Calidad di bida crucial pa exito turistico

Pagina 4.

BON DIA Aruba

Diahuebs 15 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Segun decision di Corte

IMSAN a retira dokternan den forma inhusto

ORANJESTAD – Recientemente Corte a dicta fayo den e caso cu e dos dokternan afecta a cuminsa contra Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) cu a retira nan "op staande voet".

E decision di Corte tabata cu e decision di IMSAN pa manda e dokternan Liesbeth Zwanikken y Teun Gerritsen cas di inmediato, tabata inhusto.

Esaki ta nifica cu nan mester sigui haya nan salario, loke cu nan a perde desde cu e decision a wordo tuma, te ora cu nan acuerdo laboral wordo finalisa na un manera adecuado.

Na prome luga Corte ta bisa cu e retiro no ta valido, en parte debi cu tin duda riba e pregunta si e retiro aki a wordo duna door di e persona autorisa. Ta wordo bisa cu e ex Presidente di Hunta di Supervision, Reint Roossien, lo a wordo apunta como director reemplasante y ta esun cu a retira e dos dokternan dia 11 di januari ultimo. Pero loke cu ta wordo bisa ta cu no a keda proba cu e tabata autorisa riba e dia ey pa actua como director di IMSAN.

Continuacion pagina A5

Baranca di Shaba a haya extension di bida



Ambientalistanan tin un siman di tempo pa busca espacio pa un baranca cu por poco a keda completamente destrui.



E forma di pisca a bay, pero e gran parti di e baranca a keda para.

ORANJESTAD-- Ambientalistanan tin un siman di tempo pa busca espacio pa un baranca cu por poco a keda completamente destrui. Ta trata aki di un baranca tonaliet na Shaba cu tabata riba un tereno destina pa un centro comercial nobo cu a keda para su so, y a capta atencion ora cu ekiponan pisa a cuminsa kibr'e na pida.

Ta trata di un baranca cu tabatin hasta un forma di pisca, y cu tabata hopi popular memey di hobennan den e area. For di comienso di siman algun hende a ripara cu a cuminsa kibra e baranca enorme aki. E destruccion a bin algun dia despues cu a basha un cas historico den Emanstraat abou, cu tambe a lanta hopi emocion.

Mesora a cuminsa un campaña riba Facebook, unda pa cuminsa a expresa disgusto cu no tin leynan ambiental cu ta proteha e barancanan unico di Aruba (no tin tipo di barancanan asina na Corsou ni Boneiro). E reaccionnan tabata na cantidad y hasta a saca un anuncio di luto na honor di e 'Baranca di Shaba.' Pero, apesar di e cantidad di reaccion riba Facebook, e cantidad di hende cu a presenta pa demostra nan descontento tabata minimo.

Asina mes tabatin bon noticia. Aunke cu a cuminsa kibra e baranca caba, e doño di tereno a bisa esnan cu a organisa e accion cu nan tin un siman pa hala e piedra for di su tereno. E doño a bisa cu el a duna e contratista e instruccion pa kita e baranca y no a pensa cu e contratista lo a bay kibra esaki. E forma di pisca a bay, pero e gran parti di e baranca a keda para. E doño a bisa cu simplemente e no kier e baranca riba su tereno mas, y no tin pensa tampoco pa haci uzo di dje pa un tipo di adorno como parti di 'landscaping.' Algo cu otro instancianan si ta haci, unda te hasta ta busca e barancanan aki pa dorna nan cura.

Continuacion pagina A4

Prome Minister Mike Eman

Esun cu tin energia pa sigui traha por haci uzo di e Flexpension sin cu e mester bay cas

ORANJESTAD – E Flexpension ta duna oportunidad na tur ciudadano na edad di 60 aña pa sigui traha. E ta un forma pa amplia e mercado laboral cu mas hende.

Na mes momento e ciudadano ta acumula 40 porshento mas pension. Prome Minister a indica cu a traha e ley di pension pa sali na fabor di tur hende. E ley di Flexpension ta un ley cu na momento cu a introduci esaki no tabata sa su efecto practico den realidad. Ayera e ley di Flexpension a cuminsa keda ehecuta despues cu e ciudadanonan a ripara di e beneficio cu esaki ta duna.

Na momento cu un persona yega edad di pension, e por pospone su baymento cu pension y keda den e forsa laboral.

Prome Minister Mike Eman a indica cu nan a mira e retonan cu a presenta pa cu e edad di pension. Cada biaha mas hende ta birando mas grandi y pesey a tuma e decision pa purba mantene e personanan mas den e mercado laboral. Den hopi pais tin biaha ta papia di aumento di edad. Na Aruba tambe discusion ey ta bay sigur. Aumento di edad no ta bay yuda e fondo manera ta kere. Ningun pais ordena y civilisa por bisa di awe pa mañan cu e AOV no ta 60 aña mas, pero e ta bira 65 aña of menos. E tin cu pone un decision asina den un periodo mas largo. Hopi pais ta scoge entre 5 pa 10 aña prome cu un aumento asina drenta na vigor.

Den hopi pais ya caba e situacion ta surgi cu e cantidad di personanan cu tin derecho riba un pension ta haci uzo di dje, ta surpasa e fondonan cu ta drenta mensualmente a base di prima cu esunnan cu ta traha ta paga. Un aumento di edad den futuro no ta yuda un fondo manera di SVB. Mientras cu un Flexpension cu ta drenta mesora na vigor ta pone cu esunnan cu ta yega edad di pension na 60 anja ta laga e pension aden. Esaki ta haci cu e momento ey tin un peticion menos grandi riba e fondonan di SVB cu ta drenta cu e primanan mensual. Esaki ta trece un solucion mas inmediato pa e situacion awor.

Naturalmente ta keda retonan den futuro. Esaki ta forma parti di e acuerdo di dialogo social y ta keda mira e cifranan y ta keda hiba e discusion aki den un sentido amplio di comunidad. Tur hende mester forma parti di e decisionnan cu mester keda tuma den futuro pa sigura stabilidad di e fondo di AOV. Sr. Mike Eman a indica cu algun di e cambionan cu tin den SVB tin e cambio tambe na aña 2011 cu a bin cu e cambio di individualisa e prima. Esaki ta pone cu e cantidad cu e pareha casa ta paga no ta wordo conta hunto mas. Esaki ta haci cu SVB ta keda cu un tiki mas fondo. E resultado di e tres pasonan cu ta e premiegrensverhooging, grondslagverbreding y individualisering a haci cambio tambe cu pa basta aña a bin ta mira y cu e decisionnan final no a keda tuma.



Momento cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Salubridad Publico Richard Visser, den presencia di director di SVb ing. Edwin Jacobs, ta haci entrega di documento na dos di e prome personanan cu a haci uzo di e posibilidad pa Flex Pensioen. Pues nan lo sigui traha ora haci 60 aña y lo no cuminsa haya nan pensioen mesora.

Premier sr. Mike Eman a indica cu e dos persona cu a firma nan Flexpension ta personanan cu ta hopi activo den proceso laboral. Tambe nan a biba practicamente 45 aña di nan bida na Aruba.

Aki ta muestra cu dos persona cu ta wak cu nan tin energia pa sigui traha, nan ta sigui den e mercado. Pa personanan cu tin e forsa pa sigui traha y ta activo den e proceso laboral, pa nan tambe e ta interesante pa si no tin mester di urgentemente e AOV, pa nan tambe haci uzo di dje pa un forma di spaar. E 5 añanan cu keda den e fondo ta haya 7 porshento tur aña y esaki ta sigui acumula na un suma substancial pa e personanan cu ta laga nan pension aden.❑

Director di SVb, sr. Edwin Jacobs ta declara

SVB a cuminsa otorga derecho pa uzo di Flexpension na esun nan di 60 aña

ORANJESTAD – Banco di Seguro Social(SVB) a cuminsa ehecuta e Flexpension. Desde cu a introduci AOV dia 1 di September na 1960, durante 61 aña no tabata ti cambio den e structura di e pension. A aumenta e prima, e entrada maximo, a aumenta e prima y a aumenta e edad. Desde prome di januari 2012 gobierno a introduci e derecho di posponemento pa introduci e Flexpension.

Un cambio cu ta otorga e pensionado un derecho importante.

Desde 1 di januari e pensionado tin e derecho den su man pa determina kico e ta bay ricibi na final na pension. Esaki ta un paso importante den e parti den e sistema di prevencion di entrada pa nos grandi nan. E introduccion di e pension aki no ta importante solamente den e parti financiero.

Na momento cu a introduci e pension di AOV na aña 1960 e panorama demografico tabata full diferente. Aruba tabata pensa mas cu hendenan ta bay for di Aruba y o bin Aruba. Pero durante añanan cos a cambia hopi ciudadano nobo a bin yuda construi e pais.

E sistema di pension di AOV ta mara na e cantidad di aña cu a biba na Aruba entre 15 pa 60 aña. Si a biba full e bida aki nan ta haya full nan pension. E ciudadanonan nobo cu a bin yuda construi e pais aki, ta dificil pa nan sera nan 45 aña sigura. Nan ta persona cu ta bay ricibi reduccion basta grandi di nan pension di biehes. E pension a keda introduci pa reduci e pobresa bou di poblacion di e pais. Esaki ta un meta cu gobierno ta keda mantene pa futuro.

Na momento cu mira cu e fenomeno ta cambia y aumenta, ta alerta gobierno pa tene cuenta cu e situacion aki. E grupo di esunnan cu ta bay cobra pension ta bay keda aumenta. Awor aki cu e flexpension e grupo aki den comunidad a haya un instrumento pa asina baha e reduccion cu nan lo ricibi si nan no tin nan 45 aña di pension na Aruba. Esaki ta un aspecto hopi importante.

SVB a cuminsa implementa e Flexpension y a firma e prome documento hunto cu Minister Mike Eman y tambe Sr. Richard Visser cu a firma e prome 5 otorgacion di posponemento di pension.

Tambe a entrega mesora e documento na e dos personanan cu a aplica pa suspende nan pension pa 5 aña. Sr. Edwin Jacobs ta satisfecho cu comunidad a cuminsa reacciona riba e oportunidad pa haci uzo di e Flexpension.❑

Encuentro Inter Parlamentario di Reino lo por haya dimension mas profundo

ORANJESTAD/Den Haag – Parlamento Hulandes na e momentonan aki ta deliberando riba e posibilidad con envolvi Parlamentonan di e paisnan den Caribe den debatenan cu ta mishi nan interes. Esaki ta parti di e proceso pa elimina e deficit democratico den Reino Hulandes. Hopi biaha a bin dilanti cu mayoria den Tweede Kamer lo kier pa envolvi e Parlamentonan di Corsow, St. Maarten y Aruba mas tanto den e temanan cu ta mishi e paisnan aki, y asina stimula e debate. E Parlamentarionan Hulandes ta considera cu esaki ta un forma pa confronta e keho cu den Reino Hulandes, Parlamentonan di e paisnan den Caribe no tin nada di bisa riba asuntonan cu Reino ta dicidi. Hopi biaha ta trata aki di decisionnan cu Hulanda como Reino Hulandes ta tuma y ta haya aprobacion di Parlamento di Hulanda, cu de facto ta fungi como Parlamento di Reino. Esaki ta un deficit democratico, mirando cu ni Corsow, ni St. Maarten ni Aruba tin influencia den Tweede of Eerste Kamer, consequentemente no por dicidi riba asuntonan ta mishi e islanan. E topico di deficit democratico como tal semper ta uno cu ta bin riba mes na momentonan cu e Parlamentonan di Reino ta bini hunto. Ayera e Comision pa Forma di Traha di Tweede Kamer a delibera riba un mocion di D66 cu a boga pa un participacion mas completo posibel di e Parlamentonan di e paisnan Hulandes den Caribe. Aunke cu Tweede Kamer tin comprension y ta haya simpatico cu e paisnan den Caribe tin mas participacion, e no ta un proceso facil, ta locual a mustra na Wereldomroep. Hasta e comision en cuestion ta sostene e pensamento di mas participacion. E miembronan di e comision aki awor ta buscando forma pa mira si ta posibel pa mara e idea aki na e encuentro regular entre e Parlamentonan di Reino. Den otro palabra, cu ta wanta e debatenan riba leynan cu ta mishi tur e paisnan den Reino na momento cu tin e encuentronan InterParlamentario. Di e forma aki ta scapa gasto di biahamento.

E Comision pa Forma di Traha kier presenta un proposicion cla pa 25 di april y si tin suficiente sosten pa e proposicion lo e bay pa e presidium di Tweede Kamer pa votacion general.❑

Planificacion den Oranjestad ta bon haci segun Kramers

Mal comportacion di automobilistanan ta stagna trafico

ORANJESTAD - No ta e fluho di trafico ta move malo den centro di Oranjestad sino mas bien ta e comportacion di e automobilistanan no ta correcto. Esaki ta splicacion di specialista di trafico Richard Kramers riba e situacion cu ta surgiendo den centro di ciudad cu trafico continuamente pega. "E problema cu nos ta encontra nos mes cune ta cu e manehador nan cu ta parkeer nan auto di tal manera cu bo no por tuma un birada sea na man drechi of man robes" Kramers ta sigui bisa.

E asunto ta saliendo casi for di man tin biaha den centro di ciudad ora cu tin cierto oranan den dia cu ta frustrando hopi hende. Centro di Oranjestad ta birando un pesadiya dia pa dia y manera cu BONDIA ARUBA a raporta ayera caba, e no ta bai drecha por lo pronto. Esaki pasobra tin mas cambio na caminda cu ta bai percura pa aun mas posibel pesadiya. Ora cu hendenan parkeer nan autonan con cu ta, unda cu ta, ta pone cu e fluho di trafico automaticamente no ta bai 'mes vlot cu nos a spera'. Esaki pasobra segun Kramers, si tur hende comporta nan mes segun regla di trafico, e forma cu nan a cambia e reglanan temporal, ta percura pa un fluho normal di trafico. Si tin algo cu ta sosode malo, ta e automobilistanan mes ta crea esaki. Den e.o. Klipstraat, tin personanan ta parkeer ambos banda di caminda, banda di otro. "E ora ey e situacion di trafico por ta esun mas miho na mundo regla, pero si bo blokea e trafico, e ora trafico no por sigui" Kramers ta sigui bisa. Esei ta e cosnan cu ta stroba segun e specialista di trafico ta sigui bisa. Nan punto ta cu e proyecto di sleep auto (takel auto) bai cune, ta funciona, unda cu cada automobilista di cual a takel nan auto ta paga 175 florin pa haya su auto bek. Ta spera cu e tipo di proyecto ta yuda tene e camindanan liber.



Sr. Kramers

"Door cu tin e tanto hende cu ta parkeer manera cu nan ta haya ta bon, e ora e situacion di trafico ta pega den centro di Oranjestad" Kramers ta ripiti. "Pero e tin nos atencion y nos ta tow auto regularmente pa asina ey nos custumbra hende pa no parkeer banda di otro, riba acera y den bocht" Kramers ta bisa.

E ta duna un ehempel con un persona ta para auto den bocht na altura di Benetton, mitar riba acera mitar riba caminda. Cierto vehiculo no por pasa. Door cu e ta stroba trafico, esun su tras ta para y otronan tambe, creando un fila innecesario. "No por haya e doño, no por haya e chauffeur y pa ora takelwagen a yega a dura mei ora prome cu por a move un auto" Kramers ta bisa finalmente.❑

Parse cu automobilistanan a haya rijbewijs di hunga

Polis ainda ta babuca con hende ta core auto na Aruba

ORANJESTAD – Tin biaha polis ta kere cu hendenan no ta conciente con tin cu core auto y cu nan a 'haya nan rijbewijs den paki Tide' . E pensamento aki a usa ora cu polis Kramers a splica kico a pasa cu biaha pasa a anuncia seramento di henter un parti di La Salle Straat pero cu a resulta despues cu no tabata asina.

Segun Kramers, tabatin motibo pa cual esaki a tuma lugar. "Hopi biaha nos ta pone hopi cos riba papel cu ta mustra bon. Ta ora cu nos pone den practica, bo ta nota cu e manehadornan sea no ta wak e borchi of no ta cumpli cu e borchinan. Esaki ta pone cu e situacion ta bai bira peliger" Kramers a bisa.

Pa evita esaki, ta dicidi despues pa no haci cambionan cu a propone inicialmente. Ta ora cu pone e situacion den practica, ta nota cu e manehado no ta pensa, y polis ta puntra si ta hendenan cu rijbewijs ta core auto of no" Kramers ta bisa. Asina nan ta keda babuca con malo hopi persona ta core auto. E ora ta dicidi pa e situacion keda manera cu e ta.

Den e caso aki ta trata di e parti di de La Salle Straat for di rotonde di Seroe Blanco te na altura di van Leeuwenhoekstraat unda cu lo mester a sera e parti ey. Y comberti van Leeuwenhoekstraat temporalmente den un caminda di dos via. Algo pues cu awor a keda cancela debi na pensamento cu e lo a bai crea mas problema enves di solucion.

Otro tardansa a pone cu automobilistanan frequentando de La Salle straat tin cu warda un poco mas prome cu e caminda habri normal. E proyecto di drecha de La Salle straat lo dura un 20 pa 25 dia mas prome cu e por keda cla y cu porfin e fluho di trafico eynan por haya un alivio atrobe. Segun specialista di trafico Richard Kramers, un tardansa cu nan a wordo notifica di dje, a pone cu esei ta e caso y cu lo dura poco mas largo.

"Nos ta spera cu e ora de La Salle Straat ta full den funcion cu trafico por haci full uso di dje" Kramers ta bisa, aliviando e desviacionnan cu lo tin pa parti di Wilhelmina straat y Lagoenweg proximamente. Ta spera cu tur esaki keda cla liher pues. Esei ta kita hopi dolor di cabes cu lo tin cu bin na caminda pa e proyecto di cambio di tubo di awa pa laman.

Biaha pasa caba a bisa cu e lo tabatin un duracion di 20 dia, pero awor ta parse cu e 20 dia ta wordo añadi cu 20 dia mas. "Manera ta mustra e lo dura un 40 dia mirando cu hopi biaha ta encontra varios problema cu sistema di tubonan bieu cu mester haci cambio riba nan" Kramers ta bisa. Un problema cu a bira un custumber ora cu habri caminda pa algo, y ta haya sorpresa asina.

Diamars anochi Indianenweg mester a haya un capa di asfalt pa asina den curso di diabierna e por a wordo habri pa trafico cu ta pone cu esaki ta bira un alternativa mas. "Mester djis recap tur cos y den 20 dia tur cos mester ta normal atrobe" Kramers ta bisa.❑

Calidad di bida na Aruba ta un atributo crucial pa su exito turistico

ORANJESTAD--Tin un cambio grandi tumando luga den e configuracion di producto Aruba. Si 10 aña pasa, solo y beach tabata e atributonan mas importante, turistanan ta mustra cu ya e dos factornan aki no ta e atractivo principal.
Esaki ta locual diferente investigacion tanto di facultad di turismo di Universidad di Aruba y mas recien, e investigacion grandi cu e Instituto pa Estudionan den Turismo 'Dick Pope' na e Rosen College of Hospitality di Universidad di Central Florida a haci pa Ministerio di Turismo y ATA. E investigacion tabata pa determina e gusto y demanda di turistanan awendia, mescos cu e expectativa di comindad. Di e forma aki por determina un strategia pa e industria cu por hiba Aruba den e siguiente era den turismo.

ONE HAPPY TOURIST

Un elemento di e encuesta tabata pa midi e nivel di felicidad di e turista cu ta bishita Aruba. Y mas di 80 porshento a indica di ta hopi feliz. "Un turista por sinti su mes satisfecho, pero no feliz. Y e indice di felicidad di e turista Mericano, Europeo y Latino Americano cu ta bin Aruba ta hopi halto y ta cuadra perfectamente cu e indice di felicidad di e populacion riba e isla, cu tambe ta rond di 80 porshento."
Consequentemente por conclui cu no solamente tin un base di demanda cu kier sigui consumi e producto, pero tin un base social na Aruba tambe cu kier sigui ofrece e producto, apoyando e industria turistico.
Segun Tico Croes, na momento cu kier inverti na cantidad den e producto turistico, den un democracia mester tambe e sosten di comunidad pa e inversion constante aki y ta parse cu esaki ta existi.
Producto Aruba ta birando mas compleho y completo, unda e componente di cultura tambe ta haya un posicion mas prominente, Tico Croes a splica. Y aki no ta papia di cultura morto, cu ta edificio historico y historia, sino mas bien e oportunidadnan pa socialisacion cu ta tumando luga na Aruba.
Si Aruba tin algo fuerte cu ta sostene su comunidad y e forma con e comunidad ta desaroya, ta e hecho cu tin mas di 90 nacionalidad ta coexisti riba e isla sin mucho problema. Esaki ta haci Aruba un luga interesante pa bishitante, cu ademas di e atributonan di e isla, e por ta exponi na diferente cultura. "Otro aspecto importante ta e uzo di e concepto di prestigio cu producto Aruba ta duna." Croes ta yama esaki 'bragging rights,' esta e derecho cu e bishitante ta sinti cu e tin pa gaba cu e tabata na Aruba.

SIGUI MEHORA CALIDAD DI BIDA

Locual ta sumamente importante, y ta cuadra cu e catalogacion di prestigio, ta e calidad halto di bida cu tin na Aruba. Pues, pa Aruba como destinacion turistico e ta necesario pa no solamente mantene e calidad di bida, pero profundisa esaki ainda mas. Pasobra e ta manifesta den calidad di servicio, nivel di educacion, entradanan cu e pais tin, pa asina por sigui haci e inversionnan miyonario. "Sin e calidad di bida, Gobierno lo no por haci e inversionnan cu ta tumando luga awor na Aruba." Pues, esaki ta un aspecto hopi atractivo di Aruba compara cu destinacionnan cu ta competi cu Aruba.
E estudio di Croes a mustra tambe cu prijs pa y di Producto Aruba pa e mercado Latino America, ta hopi inelastico. Den otro palabra prijs no ta e compenente principal cu ta stimula demanda pa Aruba. Sin e otro componentenan, reduccion di prijs tampoco lo motiva e turista Latino Americano pa bishita Aruba. "Logicamente prijs ta importante, pero si compar'e cu otro factornan, e componente di prijs riba e decision di e consumido ta mas chikito. Pues, reduccion di prijs pa Aruba pa stimula mas demanda lo no traha."
E conclusion ta cu e fortalesanan di Aruba ta cu e ta keda un marca di prestigio, cu tin hopi penetracion den Latino America, y cu hopi demanda. Tin un lealtad pa e producto y Aruba tin un portofolio di oferta hotelero cu ta hopi importante y varia. For di hotelnan di cadena prestigioso, timeshare, casnan vacacional y otro, cu ta amplia e base di cliente pa Aruba. "E ta un factor competitivo hopi importante compara cu otro isla," Dr. Croes a bisa.❑

Minister Oduber bo ta carni of bo ta pisca

Ta honra piscadonan perdi; y di otro banda ta stop piscadonan di baha nan boto



ORANJESTAD – Na comienso di siman nos por a scucha minister Otmar Oduber bisa cu e lo bay traha un monumento pa nos piscadonan cu a perde ariba lama na e popular luga di baha boto esta dilanti di e cas di Gobernador, un di e poconan cu tin.

Esaki ta un gesto masha bunita mes. Pero cu e mes un rosea ta anuncia cu no lo por a bay baha boto mas. Ta honra piscado pero ta bay kita e luga caminda cu hopi piscado ta baha su boto osea pa deporte of como trabou.
Banda di esaki hopi famia ta baha nan boto pa recrea, pa haci e deporte di ski por ehempel pa pasa un rato sano y cu famia. Awor pa motibo di e Linear Park aparentemente ta dicidi di haci e luga aki un beach. Tur hende mester bay busca un otro luga pa baha nan boto, di hopi cu tin. Tur cos ta pa turista, tur cos ta conta ariba turista, pero ta lubida un cos cu turista kier un Aruba original, no un Aruba traha.
Paso esey na conoce caba na Merca. Sinembargo e Gobierno tin un otro un vision pa turista so, sin tene cuenta cu entre otro e luga ta wordo hopi uza pa nos localnan. Lamentablemente esaki tambe a wordo kita di e localnan.❑

Baranca di Shaba a haya extension di bida



E doño a bisa cu el a duna e contratista e instruccion pa kita e baranca y no a pensa cu e contratista lo a bay kibra esaki.

Continuacion di front

Mirando cu toch a haya un siman di tempo, organisadonan di e accion a tuma contacto cu Director di DOW Sr. Jossy Figaroa kende a bisa di lo mira con leu DOW lo por yuda. Tambe por a haya notificacion di Parlamentario Donny Rasmijn kende a bisa cu e lo kier duna di su parti pa scapa e baranca aki. Sr. Rasmijn a sigura e organisadonan di e accion cu e lo haci su parti pa sigura cu e baranca aki no keda na filgrina.
E ambientalistanan a bisa cu nan ta contento cu toch nan accion lihe a haya e reaccion necesario tanto for di e doño di tereno cu a dicidi pa coopera y duna e tempo pa por hala e piedra. Y ta spera cu berdad DOW y Parlamentario Rasmijn por interveni. Si e accion aki resulta exitoso, e por sirbi como ehempel con traha hunto, y mustra comprension pa posicion di otro, toch por evita cu tin daño innecesario na medio ambiente na Aruba.❑

Encuentro Inter Parlamentario di Reino lo por haya dimension mas profundo

ORANJESTAD/Den Haag – Parlamento Hulandes na e momentonan aki ta deliberando riba e posibilidad con envolvi Parlamentonan di e paisnan den Caribe den debatenan cu ta mishi nan interes. Esaki ta parti di e proceso pa elimina e deficit democratico den Reino Hulandes. Hopi biaha a bin dilanti cu mayoria den Tweede Kamer lo kier pa envolvi e Parlamentonan di Corsow, St. Maarten y Aruba mas tanto den e temanan cu ta mishi e paisnan aki, y asina stimula e debate. E Parlamentarionan Hulandes ta considera cu esaki ta un forma pa confronta e keho cu den Reino Hulandes, Parlamentonan di e paisnan den Caribe no tin nada di bisa riba asuntonan cu Reino ta decidi. Hopi biaha ta trata aki di decisionnan cu Hulanda como Reino Hulandes ta tuma y ta haya aprobacion di Parlamento di Hulanda, cu de facto ta fungi como Parlamento di Reino. Esaki ta un deficit democratico, mirando cu ni Corsow, ni St. Maarten ni Aruba tin influencia den Tweede of Eerste Kamer, consequentemente no por dicidi riba asuntonan ta mishi e islanan.E topico di deficit democratico como tal semper ta uno cu ta bin riba mes na momentonan cu e Parlamentonan di Reino ta bini hunto.Ayera e Comision pa Forma di Traha di Tweede Kamer a delibera riba un mocion di D66 cu a boga pa un participacion mas completo posibel di e Parlamentonan di e paisnan Hulandes den Caribe. Aunke cu Tweede Kamer tin comprension y ta haya simpatico cu e paisnan den Caribe tin mas participacion, e no ta un proceso facil, ta locual a mustra na Wereldomroep. Hasta e comision en cuestion ta sostene e pensamento di mas participacion. E miembronan di e comision aki awor ta buscando forma pa mira si ta posibel pa mara e idea aki na e encuentro regular entre e Parlamentonan di Reino. Den otro palabra, cu ta wanta e debatenan riba leynan cu ta mishi tur e paisnan den Reino na momento cu tin e encuentronan InterParlamentario. Di e forma aki ta scapa gasto di biahamento.

E Comision pa Forma di Traha kier presenta un proposicion cla pa 25 di april y si tin suficiente sosten pa e proposicion lo e bay pa e presidium di Tweede Kamer pa votacion general.❑

Segun decision di Corte

IMSAN a retira dokternan den forma inhusto

Continuacion di front

Tur cos a cuminsa cu un carta cu nan a skirbi na inicio di januari, y manda pa Hunta di Supervision, den cual nan ta expresa nan preocupacion riba e maneho hiba na IMSAN y tambe tabata contene informacion financiero.

E hecho cu el a bay pa Hunta di Supervision no tabata problema, pero copia a wordo manda pa diferente miembro di Parlamento. Nan ta bisa cu door di e carta aki, IMSAN a sufri daño y perdida di entrada.

Pero Corte no ta haya cu esaki t'asina serio cu esaki ta motibo pa retiro. Loke cu a hunga un rol tambe ta cual ta e rol di Management Team na momento di ausencia di e director. Corte ta bisa cu e hibamento di informacion na politiconan berdad ta un violacion riba e secrecia cu nan mester mantene, pero esaki solamente no ta motibo pa retiro.

Principalmente no a keda bon cla cual ta e daño cu e Instituto a sufri. ❑

BON DIA Aruba

Producto mester ofrece mas cu djis solo y beach

Aruba mester ta prepara pa e cambio di tipo di turista

ORANJESTAD—Aruba a cuminsa enfoca riba e turista nobo cu mester reemplaza e miles di bishitantenan cu semper tabata leal na e destinacion. E generacion cu a biaha pa Aruba apesar di e crisis di 9/11 of despues di e caso Holloway ta birando mas grandi y tin un otro generacion biniendo nan luga.

Pero nan gusto, preferencia y hasta e forma di comunica cu nan ta diferente. Loke ta interesante ta cu e generacion di relevo, esta e turista nobo aki ta busca hopi di su informacion for di agentenan di biahe. Un den cada tres ta acerca agentenan di biahe. Eynan tin oportunidad pa crea mas comunicacion y mas negoshi cu e segmento di biahero aki. Banda di agentenan di biahe, un den cada dos bishtante pa Aruba ta hopi activo riba Internet.

Media social, pa medio di smartphones ta birando e forma di comunica preferi. "Ya e forma tradicional di comunica cu turistanan no ta traha pa Aruba. Medianan social tin un impacto enormo," ta Iocual Dr. Robertico Croes a bisa, a base di un investigacion grandi cu el a haci den colaboracion cu Dr. Manuel Rivera. Ambos ta afilia na e Rosen College of Hospitality di Universidad di Central Florida.



Dr. Robertico Croes

Aunke cu e generacion di relevo, e turista cu a nace na fin di decada di 80 ta mas aventurero, toch e ta depende di e agente di biahe pa su informacion con pa yega Aruba.

Sinembargo, e comunicacion no ta personal sino a base di comunicacion tecnologico social nobo. "Contrario na e generacion Boomer y X, e generacion di relevo ta scohe mas e agente di biahe pa scohe su plan di buelo."

Di otro banda, e turista nobo pa Aruba ta busca mayoria informacion pa medio di Internet y tambe di famia y amigo cu a bishita e isla caba. Aki si ta unda e agente di biahe no ta hunga un papel grandi. Pero unabez cu nan ta riba e isla, aki si nan ta busca informacion for di operadonan di tours. Aki ta destaca e dinamica di e generacion di relevo.

E tempo cu e generacionnan ta tuma pa busca informacion y haci reservacion pa Aruba tambe ta varia. E Boomer ta cuminza busca informacion como 6 luna prome cu e ta biaha, pero ta compromete cu e biahe rond di tres luna prome cu e fecha di biahe. "Esey ta e momento cu e ta cumpra su biahe. Y pa Aruba e dato aki ta importante, mirando cu hotelnan ta traha cu reservacion di 90 dia, y si no ricibi e reservacionnan aki den 90 dia, ta bin cierto nervosismo." Generacion Y, esta e bishitante nobo tambe tin e comportacion aki, aunke un poco mas pronuncia. E bishitante nobo ta cuminza busca informacion 6 luna prome cu su biahe, y no manera cu a spera, esta cu nan ta warda te na ultimo. "Nan ta busca informacion hopi trempan riba e destinacion cu nan kier bishita. Pero nan ta cumpra ora cu nan ta mucho mas cerca di e fecha, cu por ta un luna prome cu nan biaha." Esaki ta nifica cu esaki ta e grupo cu ta cumpra na e ultimo momento. Mester bisa cu e generacion X, ta mas similar den su compra cu e generacion Boomer. "E ta un informacion importante pa e hoteleronan pa adapta nan expectativa pa e comportacion pa e generacion di relevo."

Futuro

E resultado di e investigacion grandi cu Dr. Robertico Croes a haci ta mustra cu tin un cambio di configuracion di producto Aruba. A move di atributonan particular manera solo y lama, pa un oferta mas completo y completo, unda e calidad di servicio y e industria di hospitalidad ta mas importante cu solo y lama.

Como tal mester aumenta e visibilidad di e calidad di servicio ey, cu tin cu hunga un papel mas grandi cu lama y solo. Y e diferencia aki, segun Robertico Croes, ta sinta den restaurantnan. Cualkier pakete cu kier ofrece e turista Latino Americano mester inclui gastronomia, cu ta duna balor adicional.

Finalmente, denter di e configuracion tin oportunidad pa socialisacion. No menos cu 7 di cada 10 cliente cu ta bin Aruba ta busca e Arubiano, e residente. Sea ta busca contacto social na restaurant, riba caya, na eventonan cultural. "E interaccion social aki ta importante, particularmente pasobra tin mas hende cu ta forma famia di un solo hende. Y ta unicamente generacion X ta biaha den famia. Pues, aki mester papia mas di e oportunidad di socialisacion y reproduci e narativo di e co existencia feliz di mas di 90 nacionalidad aki na Aruba. Esaki ta un narativo hopi poderoso, nos a ripara."

Retonan

E retonan mas grandi pa e industria turistico di Aruba y tambe su partnernan ta e cambio den e tipo di bishitante.

E generacion di relevo ta hopi diferente cu e Boomer y X. Nan ta busca informacion den forma diferente, nan ta comporta diferente y ora cu nan ta aki, ta comporta diferente tambe.

Robertico Croes a splica cu Aruba ta ainda e unico destinacion den Caribe cu tin e cambio den bishitante, di uno mas tradicional pa esun nobo, e generacion Y, riba agenda pa discusion.

Ningun otro destinacion ainda a discubri ainda e importancia di e cambio di gusto y preferencia cu ta tumando luga. Un cambio di gusto y preferencia cu tin su impacto riba e producto turistico, particularmente su configuracion, den e caso aki e impacto di restaurantnan y socialisacion.

Finalmente, ta e uzo efectivo di e canalnan di informacion, particularmente smartphones cu ta herramentnan necesario pa comunica informacion na e grupo di bishitante nobo aki, cu ta hopi activo den rednan social. "Pasobra di otro forma, e informacion no ta yega na nan."

Despues di mira tur e aspecto di e producto local, a haci e pregunta si lo por mantene e mesun marca cu a haci Aruba asina exitoso pa e siguiente 10 añanan. Y cua lo ta e retonan cu lo mester enfrenta pa mantene e mesun nivel di felicidad di turista y residente. ❑

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS)

Derecho di consumidor pa escogencia liber mester ser respeta pa sector di servicionan financiero

Por fin e rapport riba servicionan financiero parti 1 ta cla

ORANJESTAD - Na nos pais servicio bancario, benta na credito, benta cu condicionnan(koppelverkoop), costo y interes halto pa añanan ta un problema.
For di 2009 fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) a inicia un investigacion riba e forma engañoso cu benta di auto y fiansa add-on y recientemente e sitionan di compra y benta a bin ta opera. Por fin e rapport riba servicionan financiero parti 1 ta cla.

Pa celebra e Dia Mundial di Derechonan di Consumidor, fundacion C.A.S. lo bay publica e rapport menciona. E aña aki C.A.S. lo no tin conferencia manera ta custumbra, pero lo tin un programa radial awe merdia di 12ór pa 12.30 na Hit 94 y Top Fm 95.1. den cual lo referi na e servicionan financiero na nos pais.
Tambe C.A.S. lo reparti e buki "proteccion di consumidor" publica na 1996 gratuitamente na varios sitio. E buki aki ta resultado di e prome conferencia internacional cu C.A.S. a organisa na 1995. E ta contene parti di Codigo Civil cu ta toca consumidor, skirbi pa Professor Rijke y regulacion propio skirbi pa Mr.Dr. Molenberg y propaganda engañoso scirbi pa mr. Willigenburg di Consumentenbond Hulanda.

Fundacion C.A.S. ta uni su mes cu organisacionnan di consumidor di diferente pais na mundo cu e yamada pa e derecho di consumidor pa escogencia liber ser respeta pa e sector di servicionan financiero. Helen McCallum, Directora General de Consumers International su mensahe ta:
"Consumidornan di henter mundo ta ser ignora pa esnan cu ta brinda servicionan Financiero, cualnan servicionan ta basa riba funcionamento di economia.
Demasiado biaha nan ta ser atrapa den mal negoshi y ta sinti nan mes incapaz pa traspasa nan placa pa otro parti. Banconan no ta competiendo pa baha nan prijsnan, o mehora e calidad di nan servicio y innovacion.
E status quo ta sirbi solamente e mesun institucionnan financiero cu a benta mundo den un caos financiero cinco aña pasa. Awe, e organisacionnan di consumidor na mundo henter ta UNI pa demanda un accion real pa cu por enfrenta e problema aki di unabes pa tur."

Jim Guest, Presidente de Consumers International y CEO de Consumer Reports (EE. UU.) su mensahe ta: "Ora cu presidente Kennedy a defini pa prome bes e significacion di e derechonan di consumidor, mundo tabata un luga hopi diferente.
Y, sin embargo, e consumidornan ta sigui ser afectando y sigui ser afecta pa casi tur decisionnan economico.

Como consumidor nos ta den e corason di hopi di e retonan y oportunidadnan cu e mundo moderno ta enfrentando. Pero, mientras nos placa ta papia, nos bos hopi bes ainda no ta ser scucha. Inspira pa e palabranan di JKF, e movemento di consumidor ta sigui lucha pa sigura cu e derechonan di consumidor nunca sea ignora."❏

Pronostico di tempo pa awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa.

Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-noordoost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga.

Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❏

Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Propuestanan den presupuesto alternativo di PDR a keda adopta pa gobierno

ORANJESTAD- Gobierno a acepta proposicion di presupuesto alternativo proponi dor di Partido Democracia Real(PDR). Aunke cu o a adopta tur e puntonan, toch PDR ta satisfecho cu gobierno a acepta algun di e puntonan. Andin Bikker a indica cu nan ta den Parlamento pa contribui na gobernacion y control di gobernacion.
PDR a indica cu den dialogo cu Minister di Finasnas e la priminti cu via nota di cambio e lo adopta algun propuesta importante den e presupuesto alternativo. Ta bin cu un nota di cambio pa reduci e impuesto di importacion riba airconan inverter. PDR a reinforsa e deseo aki cu un mocion cu a keda sosteni pa e fraccion di AVP y tambe e dos independiente nan Mervin Ras y Marisol Lopes Tromp. A urgi gobierno pa no warda e cambionan formal, pero cuminsa anticipa na un manera cu ta beneficia e ciudadano.
Ora gobierno tin intencion



Parlamentario sr. Andin Bikker

serio pa reduci belasting cu ta na beneficio di pueblo, no ta bay warda riba e cambionan formal tecnico den ley, pero ta cuminsa anticipa riba e rebaho aki pa pueblo. Netamente cu e mocion cu PDR a introduci y a haya sosten amplio a logra yega na e punto aki pa anticipa na e ley.
Tambe Minister di energia a bay di acuerdo pa introduci un proyecto piloto relaciona cu meter nan prepaga. A aloca un suma di 100 mil florin pa e proyecto aki. Haciendo investigacion a bin constata cu tin meter nan pre-paga simpel cu ta costa un average di 50 dolar. E ta posibel cu mientrastanto gobierno ta trahando un plan mas grandi pa introduci un smart grid pa introduci meter nan inteligente cu ta mas caro y mas sofistica.
Partido Democracia Real den nan proposicion ta haya cu na un manera habri Minister di Finansas a dicidi di adopta e dos propuesta nan aki. tambe un otro propuesta den dialogo cu e Minister a yega na un acuerdo ta e adoptacion pa bin cu e idea pa mediacion den casonan di belasting esaki lo por trece den caha di pais Aruba un minimo di 2.5 miyon florin pa aña. Esaki ta mustra cu trahando na un manera positivo cu otro den Parlamento ta logra proposicionnan concreto den pais Aruba.❑

Ayera tabata ultimo chens pa miembronan di partido vota

Mañan partido Pvda ta conoce un lider nobo

DEN HAAG – Diabierna atardi e partido laboral PvdA ta participa ken lo bira su lider nobo. Esaki despues cu 5 candidato a postula nan mes recientemente pa e posicion ora cu e lider actual Job Cohen sorpresivamente pa hopi a tuma su retiro algun tempo pasa.

For di ayera merdia, a para e votamento pa e lider nobo di e partido unda cu 54.000 miembro por a vota durante dos siman largo.
E candidatonan Diederik Samsom, Martijn van Dam, Nebahat Albayrak, Lutz Jacobi y Ronald Plasterk tabata tene nan campaña te cu ayera mainta ainda.

Manera cu cos ta mustra, e resultado di e miembronan nan voto lo wordo acepta pa e fraccion di e partido y uza tambe. Como tal e lider nobo lo bira tambe mes momento e lider di fraccion nobo di e partido.
E resultado lo bira conoci pa 4 or mayan ora di Hulanda door di e lider di partido actual Hans Spekman. Tur cos ta mustra cu e bataya lo ta entre Diederik Samsom y Ronald Plasterk.

Plasterk tin experiencia caba como Minister di e.o. Educacion, y Samsom a purba su suerte varios biaha caba pero no a logra. E biaha aki e ta parse di tin mas suerte y su chensnan ta basta bon compara cu e otronan. E tabata porcierto e di dos candidato cu a pone su mes disponibel pa e posicion despues cu Cohen su retiro a bira conoci.

Tabata e di tres siman di februari (21 di februari 2012) cu Job Cohen a anuncia ta retira como lider di fraccion y lider politico di partido PVDA, di inmediato. E no lo a keda tampoco como miembro di parlamento. Esaki ta nifica cu entre otro tabatin chens cu e yiu di Corsow John Leerdam por drenta parlamento atrobe den representacion di su partido como miembro di Tweede Kamer. Algo cu mientrastanto a tuma lugar tambe. E momento cu Cohen a anuncia su retiro, no tabata conoci ken lo reemplaza Cohen, pero a bisa caba e dia ey cu lo eligi un lider nobo durante un congreso e luna aki p. Esaki no ta nifica cu esun cu reemplaza Cohen pues lo bira automaticamente esun cu ta lidera e partido den eleccionnan nobo.

Segun argumento di Cohen, e la bisa cu e no a logra di haci loke cu e kier a haci pa cu e partido, y como tal a sinti cu ta miho pa e retira y duna otro hende chens pa si logra esaki. Cohen a bisa cu den fin di siman prome e la tuma su decision final y a participa esaki na su partido y prensa. E noticia a hala hopi atencion ya cu pa hopi, e la bin como un sorpresa, mientras cu pa otronan no.❑

ANUNCIO-BLBA/128/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber empresa: **"Westin Hotel Aruba (A.H.E. nv)"**
dept. Housekeeping
Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.
Aruba, 14 maart 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

ANUNCIO-BLBA/126/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:
Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber empresa: **"Westin Hotel Aruba (A.H.E. nv)"**
dept. Food & Beverage.
Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 14 maart 2012
Mediado di Gobierno

ANUNCIO-BLBA/129/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:
Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber empresa: **"Westin Hotel Aruba (A.H.E. nv)"**
dept. Casino
Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.
Aruba, 14 maart 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

ANUNCIO-BLBA/127/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:
Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber empresa: **"Westin Hotel Aruba (A.H.E. nv)"**
dept. Maintanance

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.
Aruba, 14 maart 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Parlamentario Booshi Wever ta denuncia

A "hack" su computer pa logra documentonan priva cu Minister Sevinger a revela publicamente



Parlamentario Booshi Wever

ORANJESTAD – Dor di un comunicado di prensa, parlamentario Booshi Wever ta indica cu Minister Benny Sevinger a viola su privacidad ora cu a trece dilanti den lus publico algun documentonan relaciona na e discusion interno cu parlamentario Wever tabatin cu directiva di MEP. E comunicado di parlamentario Booshi Wever ta bisa textualmente asina:

Den su contestacion di pregunta enconexion cu presupuesto di su ministerio, Benny Sevinger a haya bon di duna publicidad na tres documento cu tabata parti di discusionnan aña pasa entre mi persona y directiva di MEP.

No ta den discusion e contenido di e documentonan, pero e manera cu Benny a pone man riba esakinan, violando asina mi privacidad.

Como cu mi ta exclui cu MEP mes lo por a suministra Benny cu e documentonan aki –pasobra simpelmente nan no tin esakinan - mi mester a conclui cu Benny lo mester a apodera di esakinan na un manera ilegal, esta sea door di a "hack" – of laga "hack" – mi computer, unda mi no ta exclui tampoco cu lo por tabatin acceso ilegal den mi oficina, for di unda nan a bay cu un copia di nan.

Por escrito mi lo pidi presidente di Parlamento pa haci un investigacion riba esaki; lo mi hayami obliga di entrega un keho tambe na Ministerio Publico, si den termino corto mi no haya resultado di e investigacion aki. S. E. Gobernador sr. Refunjol tambe ta wordo informa di e situacion aki.❑

Parlamentario mr. Desiree G. Croes

Organisacionnan cu ta traha pa defende "gayrights" ta haya sosten di Gobierno

ORANJESTAD- Dialuna atardi tabatin un momento unico den Parlamento di Aruba, ora cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a contesta Parlamentario mr.Desiree Croes riba su pregunta pa splica pakico den e presupuesto di Economia, Asuntonan Social y di Cultura no tin un post pa defende derechonan di personanan homosexual na Aruba. Aki siendo cu derechonan di personanan homosexual a bira derechonan humano na luna di juni di aña 2011.

Minister Hooyboer-Winklaar a contesta cu esaki enberdad ta e caso y cu art. 1 di nos Constitucion ta prohibi discriminacion entre personanan cu ta biba na Aruba. Tambe Minister a splica cu tur persona sin mira color, sexo, religion of preferencia sexual ta wordo balora pa loke cada uno por y ta contribui na nos isla. Cada persona cu ta biba na Aruba su derecho ta wordo respeta y su integridad proteha.

Den e otro gobierno por corda con Minister di Husticia di e tempo ey, por medio di su abogado a stigmatisa y ofende personanan homosexual comparando e relacion homosexual cu un relacion entre hende y animal. Discriminando asina miles di yiu di tera y tambe ofendiendo mundialmente miyones di hendenan drechi. E tempo ey a entrega keho contra e persona aki pa e expresion denigrante aki. Ta un berguensa cu ningun otro miembro di e partido Social Democrata MEP no a bin pa dilanti e tempo ey y distancia su mes di e expresionnan haci dor di nan minister. Nan a cera wowo y laga ofensa pasa bay.

Minister Hooyboer-Winklaar a declara di duna sosten na tur grupo y ta para pa desaroyo positivo di e ser humano, pues tambe organisacionnan cu ta traha pa defende "gayrights".❑

Famia ta desespera y kier pone e ruman bou curatela

Yiu homber adicto ta menasa su mama su morto y ta kibra cos den cas

ORANJESTAD – Ayera mainta den Corte a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber J.R. Ta asina cu J.R. no a presenta pero su abogado mr. Boyce si tabata presente. Fiscal a bisa cu J.R. ta wordo acusa cu riba 29 Juli 2010 el a menasa su mama cu morto y a destrui un fan. J.R. lo a bisa e mama cu e lo mat'e. Segun Fiscal ta door di uzamento di droga J.R. a actua asina.

El a bisa Hues cu e mama a yama su otro yiu homber y a bis'e kico a pasa. E yiu a bay na e cas y a bisa cu J.R. no solamente a destrui e porta di camber sino e fan. J.R. a wordo deteni pero a bisa cu e no kier papia cu Polis y kier drumi so.

Fiscal a splica cu J.R. den combersacion cu Reclasering a bisa cu e cos a sosode door cu e tabatin stress y a usa droga.

Ta asina cu e ta un first offender. Segun Fiscal, den Tomzitting 2 Maart 2011, J.R. a bisa cu e kier bay Corte y no kier bay di acuerdo cu e proposicion di Fiscal. Awor ta resulta cu J.R. no a presenta den Corte. Fiscal ta haya cu J.R. mester guia pa cu su adiccion. El a bisa cu e mama entretanto a fayece y tin mas hende ta biba den e cas.

Fiscal ta haya cu no por laga J.R. haci bida den otronan den e cas imposibel. E ta pensa pa laga J.R. e cay bou guia di Reclasering pa e haya rehabilitacion. Fiscal a exigi 1 luna di prison condicional cu tempo di prueba di 2 aña. Fiscal a pone e condicion special cu J.R. mester cay bou guia di Reclasering pa e sigui tratamento di rehabilitacion.

Abogado mr. Boyce a bisa cu el a tende di ruman di J.R. cu J.R. ta insoportabel. E ta den adiccion keto bay y cu e famia a busca manera pa pone bao di curatela na 2011. Sinembargo no a logra.

Hues a bisa cu for di declaracion di e mama por comprondе cu for di 2010 e famia a busca manera pa J.R. cay bou curatela. E abogado a splica cu e famia a pidi asistencia di un abogado pero no a logra nada.
Ta awor mr. Boyce ta atendiendo e asunto.
Hues a splica cu awor Ministerio Publico tambe ta atende peticion pa adictonan cay bou di curatela.

Por bien ta cu e famia ta confronta problema financiero pero Ministerio Publico lo por yuda cu esaki, den sentido cu lo por laga e adicto rehabilita na Centro Colorado.
Hues a dicta sentencia di biaha. E ta haya J.R. culpabel y ta haya e exigencia di Fiscal na su lugar. Hues a confirma exigencia di Fiscal. El a bisa cu e ta spera cu Reclasering via di Ministerio Publico lo por logra cu J.R.. ta bay Centro Colorado. ❑

Awe organisacionnan di consumidor mundialmente a prepara un Dia di Accion riba banconan

ORANJESTAD - Fundacion C.A.S. – Consumidornan Arubano Solidario ta uni su mes cu Consumers International (CI) y su 220 organisacion miembro awe 15 de maart,
"Dia Mundial de Derechonan di Consumidor", pa demanda un competencia efectivo den un di e sectornan mas importante pa consumidornan y pa economia: e servicionan financiero.

El derecho di escogencia liber keda identifica pa prome biaha como un derecho di consumidor pa e presidente John F. Kennedy den su discurso na congreso di Merca na 1962. E organisacionnan di consumidor ta celebra 50 aniversario di e dia aki, exigiendo e acceso na opcionnan efectivo di parti di esnan cu ta brinda e servicionan financiero.

E posibilidad di por selecta for di entre un gran cantidad di producto y servicio ta ofrece e consumidornan e libertad di logra scoge e miho ofertanan, na mesun tempo cu e institutonan financiero ta actua mas responsabel den asuntonan manera e prijsnan, e calidad di e servicio y tambe cu responsabilidad social. Pero, awor e derecho basico aki di consumidor ta wordo limita y reprimi pa falta di competencia riba mercado financiero di hopi pais.

A pesar cu hopi usuario ta fada di nan banco hopi di nan ta sinti cu ta dificil cambia di banco o cu no ta bal la pena hacie. Na hopi pais e problema ta bira mas grave pa motibo cu e mercado di servicio financiero ta ser domina pa un grupo chikito di banconan grandi.

Den un estudio recien di e Comision Europeo cu a cubri 27 paisnan di Union Europeo, a keda constata cu 8 di cada 10 cumprado scondi (mystery shoppers) tabatin problema na momento di cambia di esun cu tabata brinde servicionan financiero.
Pe consumidor esaki ta nificà gastonan exagera, mal servicio y un conducta empresarial iresponsable. Pa economia en general,e falta de competencia entre banconan ta frena innovacion, ta promove ineficiencia y ta evita cu hungado nobo ta drenta e mercado.
E problema aki ta surgi den tur tipo de servicio financiero, desde cuenta di banco y prestamo te cu transferencia internacional di placa. Y esaki ta creando descontento di un pais pa otro na henter mundo:

* Un estudio realisa na China a revela cu mas di 40 por ciento di consumidornan no ta satisfecho debi na costonan bancario excesivo.
* Den Reino Uni, e Financial Services Authority a recibi mas di 1,7 miyon di keho di consumidornan den solamente e di dos trimester di 2010.
* Na India, e Oficina di Defensor di Cliente a recibi 79.266 keho riba e servicionan bancario durante e periodo 2009-2010.❑

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS)

Consumidornan Arubano pabien riba Dia Mundial di Derechonan di Consumidor

Pa bo y pa resto di consumidornan na mundo, awe ta un dia hopi importante

ORANJESTAD - Cincuenta aña pasa, riba e fecha aki Presidente J.F. Kennedy a declara cu consumidornan tin derecho. Tabata prome biaha cu un lider mundial a referi na derechonan basico y cu consumidor mester tin bos berdadero riba mercado.

E cuatro derechonan original a keda amplia pa Consumers International (CI) y te cu awe ta e piedra di skina pa tur organisacion di consumidor. Fundacion C.A.S. como miembro di Consumers International semper a celebra e dia aki cu un of otro evento, segun e asunto cu C.I. dicidi na enfoca.

CI ta sostene e bataya cu un forsa combina di mas cu 220 organisacion na mas cu 115 pais. E forsa colectivo cu nos tur hunto ta crea, cada bes ta bira mas fuerte, mas cla, y mas poderoso, cu bentahanan den nos propio pais y region, pero tambe atrabes di mundo henter.

No ta importa e topico o e interes special o forsa global cu nos ta encontra riba cualkier asunto. Tur di nos como parti di e movemento pa derechonan di consumidor ta comparti e creencia comun cu cada persona y familia na mundo ta merece e derechonan basico pa consumidor cu nos ta honra awe, 15 di maart 2012.

E ocho derechonan basico y fundamental aki ta:

* E derecho di por satisface necesidadnan basico: di por tin acceso na producto y servicionan basico y esencial: alimento adecuado, paña, vivienda, cuido di salud, educacion, utilidadnan publico, awa y sanacion.
* E derecho riba siguridad; di por ta proteha contra productonan, procesonan di produccion y servicionan cu por ta menasa salud o bida di consumidor.
* E derecho riba informacion – di por recibi informacion necesario pa por haci un escogencia debido y di ser proteha contra propaganda y etiketa deshonesto y engañoso.
* E derecho di escogencia liber – di por selecta for di varios tipo di producto o servicio, ofreci na prijsnan competitivo cu siguransa cu esakinan ta di calidad satisfactorio..
* E derecho di ser scucha – di cu interes di consumidor ta representa den e toma di decision y ehecucion di maneho di gobierno y den e desaroyo di producto o servicio.
* E derecho di reclama – di por ricibi un areglo satisfactorio den caso di reclamo hustifica incluyendo compensacion den caso di productonan cu no ta cumpli cu expectativa, cu fayo y servicionan cu resulta no satisfactorio.
* E derecho riba educacion pa consumer - di por adkiri conocemento y habilidad necesario pa por haci escogencia informa y confidente riba producto y servicio, mientras cu na mesun tempo e ta consciente di e derechonan basico di consumidor y cu responsabilidad con pa eherce esakinan.
* E derecho riba un medio ambiente sano - di por biba y traha den un ambiente cu no ta menasa e bienestar di e actual o futuro generacionnan.

E aña aki, riba e dia mundial di Derechonan di Consumidor y pa resto di e anja, atencion special ta bay wordo poni riba "e derecho di escogencia liber" den servicionan financiero. Un campaña agresivo lo ser hiba pa logra garantisa e acceso, honestidad y husticia ta ser aplica den servicionan financiero. Consumidornan ta ser abusa di un forma u otro pa e institutonan financiero den cada pais na mundo. Pero hunto, riba e topico aki y tambe riba otro topiconan, nos por y nos mester move e balansa di poder mas den fabor di consumidor. For di palabra di Kennedy na 1962:

"Consumidor pa definicion ta inclui nos tur, ta e grupo economico mas grandi, afecta y afectando pa caso tur decision economico publico o priva. Sin embargo nan ta e unico grupo ….. di cual su opinion hopi biaha NO ta ser scucha."

Asina ta cu pa nos ser scucha, nos tin cu organisa nos mes mas, y nos tin cu asumi un rol activo, enbes di pasivo den tur asunto cu ta di nos interes. Uni den solidaridad nos lo logra nos metanan. Uni den solidaridad, nos lo vence y lo fortalece e consumidor di mañan y percura pa un mundo miho.

Fundacion C.A.S. ta desea cu tur consumidor reflexiona bon riba e dia aki, riba su derechonan, pero tambe riba su responsabilidadnan y realisa cu ta solidaridad ta e base pa empodera consumidor y organisacion di consumidor. Un feliz Dia Mundial di Derechonan di Consumidor pa un y tur.❑



E cuatro derechonan original a keda amplia pa Consumers International (CI) y te cu awe ta e piedra di skina pa tur organisacion di consumidor.

Comunicacion nobo y directo ta señal di compromiso cu mercado Latino

ORANJESTAD--Aruba ta cla pa posiciona su mes fuertemente den e mercadonan estableci e aña aki. Esaki ta sosodiendo pa medio di comunicacion fuerte cu e marca 'Aruba,' door di uza tur medio di comunicacion digital nobo, relacion publico y rednan social.

"Nos ta combina e medionan tradicional cu esunnan digital, incluso e rednan social," segun Director di Turismo Ronella Tjin Asjoe.

Riba dje, ATA ta trahando pa rediseña e website Aruba.com, di forma cu ta traha mas riba contenido y comunicacion inovador.

Ambos factor ta crucial pa exito di e strategia aki.

E segmentacion den Europa y Latino America ta similar na otro den sentido cu ta clasifica e mercado den hogarnan di ingreso medio, medio halto y halto.

Tambe a dirigi atencion special riba e bishitante cu a yega di bin Aruba dos a tres biaha, pero no suficientemente pa ta cataloga como bishitante leal.

Y tambe ta dirigi atencion na bishitantenan nobo, cu tin un potencial pa gasta mas riba e isla, cu ta esnan cu ta bin pa nan luna di miel of den grupo di MICE, cu ta Meetings, Incentives, Conventions and Exhibitions, esta gruponan cu ta bin pa reunionnan, como parti di un biahe incentivo, pa convencion y tambe exhibicion.

"Nos lo dirigi nos atencion riba e gruponan aki, sin lubida claro e famia y profesionalnan hoben den cierto mercado, manera Venezuela," Tjin Asjoe a splica.

E strategia di mercadeo di Aruba lo ta concentra den benta, promocion, comunicacion, rednan social y tacticanan efectivo y eficiente. Por ehempel tin un promocion special dirigi pa e mercado MICE unda tin 1500 dollar cu por deduci for di e gastonan cu e bishitantenan tin na Aruba.

"Mirando cu Aruba no ta un destinacion cu ta ofrece hopi riba tereno di 'all inclusive,' nos ta traha riba sosten di e Asocacion Gastronomico di Aruba pa medio di divulga y promove su pakete di 'dine around,' pa asina e turista cu kier paga su pakete di cuminda di adelanta por haci esaki tambe."

Di e forma aki ta duna e turista mas opcion.

Instrumento nobo

Ronella Tjin Asjoe a enfatisa cu e strategia ta enfoca riba comunica cu e bishitante pa medio di diferente medio, tanto prome, durante y hasta despues cu el a bishita Aruba.

"ATA ta renobando su strategia di mercadeo digital. A lanza esaki algun siman pasa cu introduccion di su prome applicacion (app) 'Aruba Travel Guide,' cu ta diseña pa facilita e bishitante di tal forma cu e por goza di su estadia na Aruba na e maximo."

Bishitantenan por baha e app aki riba nan 'smartphone,' completamente gratis hasta prome cu nan yega e isla.

Consequentemente nan lo por planea nan estadia, enrikese nan experiencia mirando cu nan lo tin tur informacion na nan disposicion, y nan lo por comparti experiencia, incluso potret, pa asina mas hende por comparti cu e turista locual el a biba na Aruba, sea durante su estadia mes, of despues.

E app nobo lo keda lanza pa e consumido den di dos parti di 2012 y lo ta den tres idioma, cu ta Ingles, Spaño y Portugues, cu ta un señal hopi fuerte di e compromiso di Aruba cu e region di Latino America.

"Locual ta importante ta cu e app aki,cu no ta trece gasto di roaming tampoco, lo permiti e usuario haci uzo di e realidad aumenta," e Director di ATA a mustra. ❑





Msg. Giovanni Braschi a bishita Gobernador Refunjol riba su prome dia di estadia na Aruba

E ta Rector di Santuario di Santa Filomena na Mugnano del Cardinale

ORANJESTAD – Diaranson a yega Aruba procedente di Italia, Msg. Giovanni Braschi, kende ta rector di Santuario di Santa Filomena na Mugnano del Cardinale.

E religioso lo ta di bishita pa un siman riba nos isla invita pa Parokia Santa Filomena na Paradera y Archconfraternidad Universal Santa Filomena Center Aruba.

Na su yegada tabatin un recepcion di bonbini den VIP room di aeropuerto cu presencia entre otro di Rev.

Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Paradera y Alfonso Jimenez representante di e Archconfraternidad Universal di Santa Filomena Center Aruba.
Duranse su prome dia di estadia, Msg. Giovanni Braschi a bishita Su Excelencia Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refunjol.

Diasabra awor 17 di Maart lo tin den Iglesia Santa Filomena na Paradera un Santo Sacrificio di Misa celebra pa Msg. Luis Antonio Secco y concelebra pa Msg. Giovanni Braschi, Rector di e Santuario di Santa Filomena na Italia.

E Santo Sacrificio di Misa lo tuma luga pa 7'or di anochi. Coro Uni Paradera lo canta e Santo Sacrificio di Misa aki na Latin di Charles Gounob.

Ta conta cu presencia di tur Parokianonan, devotonan di Santa Filomena y henter pueblo di Aruba pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa aki.❑



Recepcion di bonbini na Msg. Giovanni Braschi den VIP room di aeropuerto cu presencia entre otro di Rev. Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Paradera y Alfonso Jimenez, kende ta representante di e Archconfraternidad Universal di Santa Filomena Center Aruba.

Dia di porta habri pa futuro abogado

ORANJESTAD - Pa prome biaha a tuma luga na Aruba un dia di porta habri pa e futuro abogadonan. E studiantenan di derecho na Universidad di Aruba a tira un bista tras di cortina den e oficina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne na Aruba.
E diestres studiantenan di derecho a ricibi un presentacion di Jeannot de Cuba cu tabatin como tema "Kico ta un abogado". Despues e studiantenan a haya un caso cu enfasis riba derecho civil. Den team nan a traha riba e preguntanan bou guia di e abogadonan David Wever y Dirk Ormel. Despues di esaki, e gruponan a haci un debate, den cua nan a mira criticamente e cuestionnan huridico. For di e entusiasmo di e participantenan bo por a mira cu tabatin futuro abogado cu inspiracion.
Partner Jeannot de Cuba ta duna di conoce: "Semper nos tabatin un hopi bon laso cu Universidad di Aruba y cu e iniciativa aki nos kier sigui cu e laso. Otro aña nos lo bolbe habri nos portanan cu gusto pa e studiantenan Arubiano di derecho. Por cierto, nos a yega di haci esaki caba pa e studiantenan Caribense na Hulanda y Corsou. Nos ta e promenan cu a hacie".



studiantenan di derecho na Universidad di Aruba durante un bishita den oficina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne na Aruba.

Esther Gomes, studiante di master di derecho, ta remarca: "Semper mi a kere cu na e oficina aki solamente esnan cu a slaag cu miho punto (e "Einsteinnan") por a solicita pa trabou. Cu e dia di porta habri mi a bin haya sa kico abogacia ta encera y e dia aki a complementa mi estudio masha bon mes. Otro aña siguramente mi lo stimula otro studiante di derecho pa participa na e dia aki!". ❑

Segun parlamentario Booshi Wever:

Mike Eman ta legalisa ilegalidad y ta habri man pa hendenan deporta den pasado



Parlamentario Booshi Wever

ORANJESTAD - Si bo pensa bon, e invitacion di Mike Eman na pueblo Colombiano pa bin Aruba aworaki mes, tabata di spera, y no por a tarda mucho. Mike tin apenas 18 luna pa gaña stranheronan cu nan tin un porvenir na Aruba, sin preocupacion. Awor e ta depende di stranheronan nobo pa saca mas hopi voto posibel den e eleccionnan na september 2013, despues cu e NO a cumpli cu su tantisimo promesanan na 2009.

Como si fuera esey no ta bastante, aparentemente awor Mike publicamente ta priminti di legalisa ILEGALIDAD, algo cu ya caba tabata pasando, pero un poco den scondi. E articulo den "El Tiempo" ta papia palabra hopi cla! E conclusion cu bo por saca, ta cu e portanan ta habri pa e trahado, su casa, su yiunan, pero tambe pa yiunan di un cria di cas, kendenan ademas lo por biba ("woon in") cu e mama, kende riba su mes caba ta biba den cas di su patron! Automaticamente gobierno lo mester percura pa e schoolnan pa e yiunan ey! Bo mester por imaginabo e consecuencianan. Awor, no lubida cu pa e localnan no tin suficiente trabao, tampoco pa esnan cu recientemente ya caba a establece nan mes aki na Aruba, ta cumpli cabalmente cu nos leynan, y cu no tin un "strafblad"

Alabes ningun "afwijzing" mag di bay directamente pa esun cu a haci e peticion, sin cu esaki wordo manda pa sr. Radi Khan, coordinador di sr. Benny Sevinger. E persona aki tin te hasta un oficina special na DIMAS, na unda semanalmente e ta yega pa hunto cu un empleado di Dimas, sr. M. Wever (un persona kende a drenta como bode na DINA, pero kende – como recompensa pa haci tur cos cu sr. Khan, den nomber di Benny Sevinger, ta bise pa haci - a wordo nombra waarnemend directeur di DIMAS, sin un educacion HBO of di Universidad, cu por cierto ta rekisito pa tal funcion) nan sinta "fix" e peticionnan aki, y den gran mayoria di caso ta duna e permiso toch! Y contra ley! E pregunta ta, cu si e "fixmento" aki no ta bay acompaña cu un pago (bao mesa).

Si bo ta kere cu esaki ta tur, lesa esaki: informacion a yega cerca mi, cu na AZV tin un cantidad di 80 stranhero lo a wordo inscribi, pa kende di cierto caminda un prima di Afls. 14,00 lo ta wordo paga! Y abo, hunto cu bo dunado di trabao, ta paga un balente suma pa luna na prima. Gobierno di Aruba ta hundiendo e pais aki; un ciego mes lo weita esaki!❑

Reunion informativo di SIMAR pa tur su miembronan

ORANJESTAD - Sindicato Di Maestro Di Aruba (SIMAR)ta invita tur su miembronan pa asisti na e reunion informativo, riba diabierna 16 maart 2012, pa 19:00 na cede di SIMAR, Sabana Blanco 36.

Puntonan di agenda lo ta: 1. Apertura; 2. Pensioen General presenta door di APFA; 3. Turno Liber; 4. Flex-pensioen presenta door di SVB; 5. Turno Liber y
6. Clausura. Alabes SIMAR ta tuma e oportunidad pa informa cu lo tin diferente otro anochinan di informacion pa miembro y no-miembro tocante e siguiente topiconan:
SIMAR, kico y ken nos ta representa?; Franke Hypotheek y SIMAR Preferred Employee Package (Aruba Bank).

E dia lo ta 23 maart 2012 na Filomena College MAVO (San Nicolas) y dia 30 di maart 2012 na cede di SIMAR. E anochi di informacion lo cuminsa pa 19:00.❑

Awe feria di buki na Centro Pastoral Santa Cruz

ORANJESTAD – For di awe te cu diasabra lo tuma luga un feria di buki na Centro Pastoral Santa Cruz. E orario di e feria lo ta entre 6'or atardi te cu 9'or anochi, caminda lo ser bendi bukinan specialmente pa mucha na prijs di baca flaco. Lo tin bukinan interesante na Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño for di 1 florin pariba. Ademas lo tin bendemento di cuminda, bolo y refresco pa asina colecta fondo pa un bon obra. Lo tin un charla masha educativo tocante "Bijbel na Papiamento". Tur hende ta cordialmente invita pa bin disfruta di e tremendo feria di buki aki na Centro Pastoral Santa Cruz.❑

Pa di 7 aña consecutivo:

Aruba Airport Authority N.V. ta tene su "Airside Safety Week"







Pa di 7 aña consecutivo Aeropuerto a tene su asina yama 'Safety Week', y e biaha aki cu presencia di un invitado special den persona di ex director di aeropueto Michael Nicolaas.

ORANJESTAD – Pa di 7 aña consecutivo Aeropuerto a tene su asina yama 'Safety Week', y e biaha aki cu presencia di un invitado special den persona di ex director di aeropueto Michael Nicolaas. Jurgen Benschop den su calidad di Director Operations di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a habri e siman aki oficialmente.

E "Airside Safety Week" aki ta ser organisa un biaha pa aña door di AAA conhuntamente cu e Airside Safety Council cu ta ser representa pa diferente compania (p.e. aerolinea/fuel company/ground handlers etc.) cu ta opera diariamente na nos aeropuerto y cu e meta pa mantene nos operacion ariba rampa uno hopi sigur.

Durante e "Airside Safety Week" aki, a pone diferente topico cu ta interesante pa e personanan cu ta traha ariba rampa pa tene cuenta cu nan durante nan trabao. E topico di e aña aki lo ta concentra ariba e uso di ekiponan di proteccion personal, pa concentra riba e importancia pa cada trahado por proteha su mes eherciendo su funcion mas sigur posible. Algun presentacion cu lo ser duna durante e siman aki ta "Airside Safety Compliance & Enforcement" cu como guest speaker Sr. Michael Nicolaas, Avoiding Aircraft Damage cu Sr. Alex Aponte di American Airlines pa menciona algun.



Como tradicion, a duna un reconocimento na un empleado cu durante 2011 a traha ariba rampa y a promove "safety". E aña aki Sr. Omar Lambert a keda scohi door di e Airside Safety Council como "Employee of the year 2011" y como "Company of the year" a resulta Delta Airlines pa su dedicacion pa cu ramp safety.



Segun Sr. Eric Martijn, Head Airside Safety Management, e reaccion di e comunidad di Aeropuerto tabata hopi positivo y cu un asistencia bastante grandi. Esaki ta bon, pasobra asina nos ta sigur cu nos por mantene e nivel di seguridad di nos rampa/pista na un nivel acceptable segun Standard di ICAO y sigui promove e cultura di Safety na nos aeropuerto pa garantisa un operacion sigur pa tur nos usuarionan.❑

Hospitals aren't hotels

Theresa Brown

PITTSBURGH – "You should never do this procedure without pain medicine," the senior surgeon told a resident. "This is one of the most painful things we do."

She wasn't scolding, just firm, and she was telling the truth. The patient needed pleurodesis, a treatment that involves abrading the lining of the lungs in an attempt to stop fluid from collecting there. A tube inserted between the two layers of protective lung tissue drains the liquid, and then an irritant is slowly injected back into the tube. The tissue becomes inflamed and sticks together, the idea being that fluid cannot accumulate where there's no space.

I have watched patients go through pleurodesis, and even with pain medication, they suffer. We injure them in this controlled, short-term way to prevent long-term recurrence of a much more serious problem: Fluid around the lungs makes it very hard to breathe.

A lot of what we do in medicine, and especially in modern hospital care, adheres to this same formulation. We hurt people because it's the only way we know to make them better.

This is the nature of our work, which is why the growing focus on measuring "patient satisfaction" as a way to judge the quality of a hospital's care is worrisomely off the mark.

For several years now, hospitals around the country have been independently collecting data in different categories of patient satisfaction. More recently, the Centers for Medicare and Medicaid Services developed the Hospital Consumer Assessment of Healthcare Providers and Systems survey and announced that by October 2012, Medicare reimbursements and bonuses were going to be linked in part to scores on the survey.

The survey evaluates behaviors that are integral to quality care: How good was the communication in the hospital? Were patients educated about all new medications? On discharge, were the instructions the patient received clear?

These are important questions. But implied in the proposal is a troubling misapprehension of how unpleasant a lot of actual health care is.

The survey measures the "patient experience of care" to generate information important to "consumers." Put colloquially, it evaluates hospital patients' level of satisfaction.

The problem with this metric is that a lot of hospital care is, like pleurodesis, invasive, painful and even dehumanizing. Surgery leaves incisional pain as well as internal hurts from the removal of a gallbladder or tumor, or the repair of a broken bone. Chemotherapy weakens the immune system. We might like to say it shouldn't be, but physical pain, and its concomitant emotional suffering, tend to be inseparable from standard care.

What's more, recent research suggests that judging care in terms of desirable customer experiences could be expensive and may even be dangerous. A new paper by Joshua Fenton, an assistant professor at the University of California, Davis, and colleagues found that higher satisfaction scores correlated with greater use of hospital services (driving up costs), but also with increased mortality.

The paper examined patient satisfaction only with physicians, rather than hospitals, and the link between satisfaction and death is obviously uncertain. Still, the results suggest that focusing on what patients want – a certain test, a specific drug – may mean they get less of what they actually need.

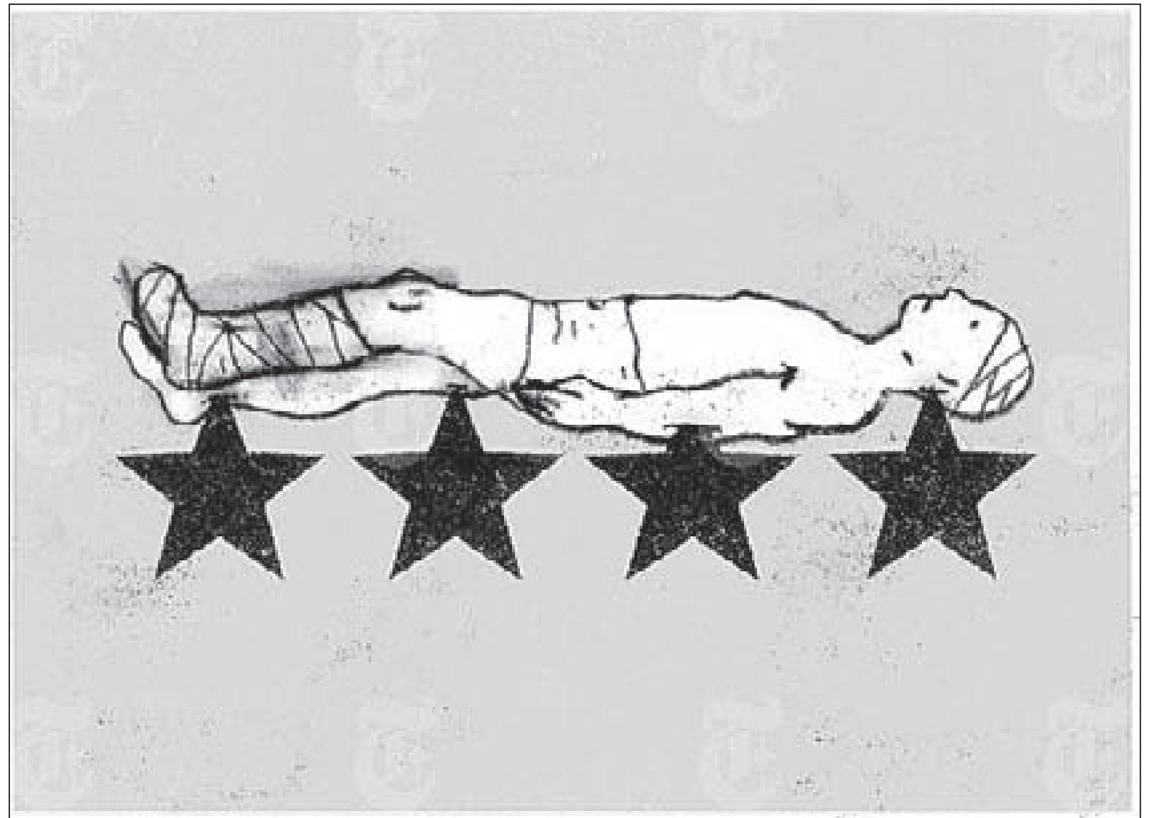
In other words, evaluating hospital care in terms of its ability to offer positive experiences could easily put pressure on the system to do things it can't, at the expense of what it should.

To evaluate the patient experience in a way that can be meaningfully translated to the public, we need to ask deeper questions, about whether our procedures accomplished what they were supposed to and whether patients did get better despite the suffering imposed by our care.

We also need to honestly assess our treatment of patients for whom curative care is no longer an option.

I had such a patient. He was an octogenarian, but spry, and he looked astoundingly healthy. He'd been sent to us with a newly diagnosed blood cancer, along with a promise from the referring hospital that we could make him well.

But we couldn't. He was too old to tolerate the standard chemotherapy, the medical fellow on duty told him. When I came into his room a little later he said to me, with a stunned and yearning look, "Well, he made it sound like I don't have a lot of options." The depth of alienation, hopelessness and terror that he was feeling must have been unbearable.❑



No equal justice in 'hate crime'

Jeff Jacoby Globe Staff

Hate crime or thought crime?IN A New Jersey courtroom on Monday, the defense rested in the trial of Dharun Ravi, the former Rutgers freshman accused of using a webcam to spy on his roommate's intimate encounter with an older man. The roommate, Tyler Clementi, later committed suicide by jumping off the George Washington Bridge, and his death unleashed a national outcry about teenage bullying and antigay persecution. Ravi is not charged with Clementi's death, yet he faces a possible 10 years in prison. The crimes he is being prosecuted for? Invasion of privacy, tampering with evidence, and what the New Jersey criminal code calls ''bias intimidation'' - a hate crime. Without the bias charge, Ravi might be looking at three to five years for violating the Peeping Tom statute, using Twitter and text messages to tell people about it, and trying to cover his tracks when he got caught.

But by tacking on a hate crime charge, a boorish dorm-room prank could end up putting Ravi away for the next decade of his life. Hate crime laws - which intensify the penalty if a crime was motivated by bigotry against certain groups - have always been problematic. They amount to thought crime, cracking down on an offender with particular severity not because of his deeds, but because of his opinions. Yet since when is it the business of the state to sentence individuals to extra punishment because they hold views that are primitive or unfashionable? In a nation dedicated to ''equal justice under law'' - the words are carved on the fa?ade of the Supreme Court - the criminal code should not pick and choose among equal victims. Killers or armed robbers, embezzlers or Peeping Toms - criminals should be prosecuted with commitment and vigor no matter what their motivation was. It is immaterial to a victim, after all,

whether his assailant is a bigot or a mafioso. It should be immaterial to our legal system, too. New Jersey Prosecutor Julia McClure promised to prove that Ravi's actions - which in the end amounted to little more than watching Clementi kiss another man for a few seconds and later encouraging others to watch - were not only ''mean-spirited,'' ''malicious,'' and ''criminal,'' but deliberately intended ''to expose Tyler Clementi's sexual orientation.'' The jury will decide, of course. But will justice really be served if New Jersey succeeds in locking Ravi up for 10 years for, in essence, being an18-year-old jerk? Yes, his webcam stunt was obnoxious and immature, the Newark Star-Ledger noted last week, but does it deserve ''the same sentence we give to rapists, pedophiles and attempted murderers?'' Much of what people ''know'' about this case turns out not to be true. Clementi wasn't outed by his roommate's actions, for example - he had come out before starting college and had already attended a meeting of the Bisexual, Gay, Lesbian Alliance at Rutgers. There was no video of him having sex, let alone one posted on the Internet. Prosecution witnesses testified that Ravi was neither an antigay bigot nor motivated by hatred of his roommate. And even Clementi, discussing the incident with a friend from high school the next day, assumed that Ravi had been ''just curious.'' But even if the worst rumors were true, that wouldn't change the great flaw of hate crime prosecutions.

The criminal justice system should not concern itself with bad thoughts and pernicious attitudes, but with bad behavior and pernicious harms. The man who breaks your jaw because you are black or gay or Hindu should be punished as severely as the man who breaks it because you are socialist or a Yankees fan - or just because he's a thug seeking a thrill.❑

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 15 MAART 2012

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1. het recht van erfpacht tot zeventien februari tweeduizend vier en vijftig (17-02-2054) op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd één en vijftig vierkante meter (751 m²), gelegen te Boroncana in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 1278, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Boroncana 9-B".
   Inzetprijs: Afl. 248.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond groot negen en dertig duizend zevenhonderd tachtig vierkante meter (39.780 m²), gelegen te Tanki Flip in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 153, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Tanki Flip z/n" in het Totolica Family Residences project.
   Inzetprijs: USD 3,240,000.00 (equivalent aan Awg. 5.907,816,00).

3. het recht van erfpacht tot zes januari tweeduizend drie en veertig (06-01-2043) op een perceel domeingrond, groot eenduizend twee en veertig vierkante meter (1.042 m²), gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 791, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Scobillostraat 29";
   Inzetprijs: Afl. 520.000,00.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke onder-meer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba

Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

4. het recht van erfpacht tot negen en twintig maart tweeduizend één en zestig (29-03-2061) op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd vijf en zestig vierkante meter (765 m²), gelegen te Weg Sero Blanco in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie K nummer 187, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Weg Sero Blanco 17-C".
   Inzetprijs: Afl. 250.000,00.

5. het recht van erfpacht tot dertig mei tweeduizend drie en dertig (30-05-2033) op een complex van twee (2) percelen domeingrond ter gezamenlijke grootte van tweeduizend zes en twintig vierkante meter (2.026 m²), gelegen te Eagle in Aruba, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Italiëstraat 16", welk complex bestaat uit de navolgende percelen:
   1. een perceel groot ééntduizend acht vierkante meter (1.008 m²), kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 312; en
   2. een perceel groot eenduizend achttien vierkante meter (1.018 m²), kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 185;

   Inzetprijs: Afl. 1.680.000,00.

Onderhandse biedingen zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2012 veilen op: 19 april, 31 mei, 5 juli, 23 augustus, 20 september, 1 november en 13 december.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Awe y mañan conferencia dedica na consumidornan den Renaissance Convention Center

Tema principal ta "Empowering Aruban Consumers Conference 2012"



ORANJESTAD - Riba dianan 15 y 16 di maart proximo, Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura ta organisa un conferencia pa consumidor. E conferencia aki ta conta pa nos tur, ya cu cada un di nos ta un consumidor y sigur nos falta hopi informacion relaciona cu e topico aki. Durante oranan di merdia un ekipo dinamico a sali riba caya pa parti flyer y di e forma aki recorda y invita tur hende pa nan tambe ta presente diahuebs y diabierna awo durante e conferencia pa consumidor, den Renaissance Convention Center. Entrada lo ta gratis!

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta organisa e prome conferencia di consumidor "Empowering Aruban Consumers Conference 2012 - Time For Action". Cu e conferencia kier logra aumento di confidencia di consumidor door di crea conscientisacion riba diferente topico relaciona cu proteccion, poder y guia pa e consumidornan. P'esey mes e organisadonan tin como meta pa informa, educa y conscientisa e consumidornan Arubiano tocante nan derechonan y nan posibilidad nan como consumidor. Y tambe pa trece tur stakeholders hunto pa traha na bienestar di e consumidornan Arubiano.

Minister Winklaar ta encarga pa habri e dos dianan di conferencia y tambe lo tin varios orador presente pa comparti nan experticio, conocemento y experiencia cu e publico presente. Un di e oradornan ta Sr. Bart Combee, cu ta e presidente di consumentenbond na Hulanda, tambe lo duna un presentacion amplio y sigur e lo comparti varios bon tip cu e publico. Tambe lo tin diferente orador local presente, cu lo bin cu informacion concreto pa yuda tur e consumidornan Arubano. E instancianan cu lo presenta ta: Banco Central Aruba, AIB Bank, Camara di Comercio Aruba, Departamento Economico, Comercio y Industria, Departamento pa Asunto di Huur y Consumidor, VanEps Kunneman VanDoorne y Stichting Balansa Nobo.

Dia 16 di maart 2012 lo tin e di dos dia y aki tambe tin un variedad di topico interesante y relevante pa e publico. E topiconan cu ta bin dilanti ta: Con pa anda cu bo debenan? Con pa sali for di bo debenan existente? Con pa evita debe? Unda pa bay pa busca un solucion pa bo debenan? Kico ta haci riba tereno di supervision financiero pa proteccion di consumidor? Kico ta e structura pa un servicio financiero husto? Considera esaki como un gran oportunidad y bin descubri bo derechonan como consumidor y haya sa un cantidad di informacion valioso cu por yuda bo ta un miho consumidor Arubano.❑

Remitido

Personal di Censo: blijf bij je leest!

Lamentabel ta cu keto bay awendia tin hende den nos comunidad cu ta asina tapa y cera pa e idea cu nos pais ta uno cu ta cana bay dilanti danki na e trabou y sodo di un poblacion residente conforma pa Arubiano, pero tambe pa 98 diferente nacionalidad.

Cu den 2012, bon den e di dos decada di siglo 21 ainda tin hendenan cu mente frustia, y pio ainda, funcionarionan publico, cu mester ta ehempel di rectitud y balor, ta un lastima hopi grandi. Aparentemente director di Censo lo mester tin na consideracion un curso pa su personal cu ta enfoca riba positivismo y servicio igual na tur cliente.

Sea cu ta tuma papel of ta djis traha na caha, dedica na haci bo trabou lo miho posibel. Bo no tin nada di haci ta molestia of acosa e hendenan cu ta bin haci peticion di paspoort. Bo trabou ta di djis cobra nan loke nan mester paga y nada mas. No haci nan pregunta na Hulandes pa wak si nan por contesta bo bek of no.

E personanan encarga pa evalua si e persona aki ta bin na remarke y ta cumpli cu e rekisitonan pa ricibi nacionalidad Hulandes, a haci su trabou caba y ta pesey e ciudadano aki ta para bo dilanti pa paga pa e haya su paspoort.

Bo comentario di "mi no ta compronde pakico nan ta haya paspoort' no ta na su luga. Es mas, e no ta contribui cu nada positivo ni na esun para bo dilanti den rij, ni na bo colega cu lo ta hostina di bo actitud negativo y frustracion, ni na bo mes pasobra e ta laga bo mustra masha malo como ser humano.

Laga mi recorda bo cu hopi ta esnan cu ta bati man na pecho y bisa cu 'Ami SI ta Arubiano' pero nan no por papia ni e idioma di nan nacionalidad, y nan lenga materno mes, nan no sa hopi di dje. Hopi Arubiano no por papia un Hulandes drechi, ni Ingles tampoco. Pesey mes, mi ta pidi Dios pa sigui laga Aruba bay den bon caminda, danki na e trabou di miles di stranhero cu a haci di e isla aki nan cas, pa nan sigui paga belasting pa paga empleadonan publico manera bo; pa bo no haya bo un dia cu situacion ta obliga bo bay biba otro pais y ata nan ta haci cu bo loke abo un dia a haci cu otro. Corda riba Karma.

Corda cu e hendenan aki ta traha mas duro cu bo, ta gana menos cu bo y no tin tur e beneficionan cu abo si tin. Pensa riba tur esey ora cu bo ta gosa bo ATV-dag dialuna awo mientras cu miles di stranhero si mester traha. Masha danki.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

A ordena detencion di Embahador di Colombia na Peru

BOGOTA (AP) – Fiscalia Colombiano a ordena e captura di e actual Embahador di Colombia na Peru, Jorge Visbal Martelo, pa su supuesto vinculonan cu e gruponan paramilitar, a wordo informa diaranson.

E diplomatico aparentemente ta responsabel di e el delito di concierto pa comete delito, of asociacion di dos of mas persona pa comete un cantidad no determina di crimennan, a wordo indica door di Fiscalia den un comunicado di prensa den su pagina di internet. E castigo minimo pa e delito ey ta di tres aña di prizon.

E Abogado di Visbal, Abelardo de la Espriella, a bisa telefonicamente riba e dia cu el a keda di no haci



ningun declaracion te ora cu e wordo notifica oficialmente di e decision contra di su cliente.

Gobierno di Presidente Juan Manuel Santos, kende a designa Visbal como Embahador na Lima unda su cartanan credencial a wordo presenta na februari, 2011, no a duna comentario mesora riba e caso.

Vocero di e Embahada Colombiano na Peru, Josefina Castro, tampoco a comenta riba Visbal.

Coronel Fabio Pérez, agregado policial na e Embahada, a bisa AP cu e ta for di e mision diplomatico y no sa si Visbal lo duna un declaracion.

E hechonan investiga tin relacion "tempo cu Visbal a traha como Presidente di Federacion Nacional di Ganaderos, entre e añanan 1998 y 2004", a wordo agrega door di e entidad investigador concerni, sin duna mas detayes.

Durante eso seis añanan ey, Visbal, di 59 aña, lo tabatin vincula cu e bandanan paramilitar.

E Fiscal Deicy Jaramillo, di e Unidad Nacional di Husticia y Paz di Fiscalia, of e encargado di scucha e testimonionan di paramilitarnan desmobilisa, a splica cu mas o menos dos aña atras e paramilitar desmobilisa John Jairo Hernández, alias "Daniel Centella", a declara cu Visbal lo a reuni cu e hefe paramilitar Rodrigo Tovar.

E obhetivo di Tovar, alias "Jorge 40", lo tabata pa logra apoyo di e gruponan ilegal pa e campaña di reeleccion di 2006 di e Presidente di e tempo ey Alvaro Uribe (2002-2010).

Visbal, kende tambe tabata Embahador di Colombia na Canadá y congresista entre 2006 y 2010, tambe a wordo menciona den declaracionnan pa e ex lidernan paramilitar Iván Roberto Duque, alias "Ernesto Báez", y Salvatore Mancuso.❑

Diputado opositor ta acusa Chavez di gasta 4 miyon dollar na Cuba

CARACAS – E Diputado opositor Venezolano Carlos Berrizbeitia a sigura cu Presidente, Hugo Chávez, a gasta caba 4 miyon di dollar den e 20 dianan cu e tin na Cuba, unda el a wordo opera di un tumor canceroso nobo y for di unda e ta eherce presidencia.

Berrizbeitia ta calcula cu e comitiva presidencial ta integra pa mas di 200 persona – entre asesornan, periodista, minister, familiar y casa militar – cu, hunto cu un "brug aéreo Caracas-La Habana" di rond di cuater vuelo diario, a causa un gasto diario di 200.000 dollar pa e Estado Venezolano.

"Nos a calcula, te cu awor, cu e estadia di e Presidente na Cuba ta di casi cuater miyon dollar," e Diputado a declara, y kende a critica e "inmenso cantidad di placa" gasta den un biahe personal di e hefe di Estado.

Chávez a biaha dia 24 di februari pa La Habana, unda dos dia despues el a wordo opera pa saca e di dos tumor canceroso den e mesun zona unda a saca un formacion maligno na juni di aña pasa.

E Gobernante, cu no a delega poder na e vice Presidente ehecutivo, Elías Jaua, durante su convalecencia na e isla, a sigui realisa tareanan di Gobierno y reuniendo cu su Ministernan y diferente encuentronan cu e ta yama "reunion di amigonan".❑

Ijs di Groenlandia y parti di Antártica a "collapse" miles di aña atras

LONDRES – E ijs di Groenlandia y west di Antartica a smelt por completo 400.000 aña pasa, den un epoca calido caminda cu e nivel di awanan a subi entre seis y diestres meter, segun un estudio publica door di e revista "Nature".
E investigacion a analisa e ijs di e regionnan aki y a permiti pa haya hopi informacion riba e ultimo shen mil añanan, danki na paleoclimatología, un ciencia cu den e ultimo añanan a cobra importancia pasobra su hayazgonan ta permiti calcula di un miho forma e impacto di e cambio climatico den e superficie terestre.
Te cu awor tabata pensa cu e nivel di awanan a subi mas di binti meter, pero e ultimo estudio a conclui cu esaki tabata seis pa diestres, segun e analisis na encargo di un ekipo di Geologonan di Universidad di Columbia, na New York.
Segun e cientificonan, te cu awor tabata calcula cu Pleistoceno, epoca den cual a produci cuater periodo glacial intercambia cu periodonan mas calido, e nivel di e awa na e islanan di Bahamas y Bermuda a subi mas di binti meter en comparacion cu e actual, debi na un aumento di e temperaturanan.
Sinembargo, e expertonan a studia e relieve costero di e archipielagonan aki y a conclui cu e crecemento di e awanan 400.000 pa 410.000 aña atras tabata hopi menos di loke a pensa.
Na Antartica, unda cu algun zonanan e mas di ijs a alcansa e cinco kilometernan di diki riba su superficie rocoso, e ijsnan a bay mas leu cu e limitenan di e continente y ta forma capanan extenso riba e bahianan grandi di Oceano Antartico.
E aumento, segun e calculonan di Maureen Raymo, paleoclimatólogo di Universidad di Columbia y principal autor di e articulo, ta varia entre seis pa diestres meter y a sosode en gran parti pasobra e capanan di ijs di Groenlandia y e costa west di Antartica a "collapse", esta, a smelt por completo.
En cambio, e capanan di ijs di e continente aki a resisti mihe e aumento di e temperaturanan, ya cu den e region aki e masa di ijs ta mas grandi y a comporta di forma mas stabiel den e variacionnan di clima a lo largo di historia.
E diferencia aki entre e regionnan ta debi cu na Groenlandia y e costa west di Antartica "e clima no ta asina friu manera e area oost y ta zonanan mas cerca di un lama grandi di awanan calido," Raymo a splica.

Segun e experto Mericano, e calculonan nobo aki ta permiti nan predici di forma mas exacto manera con e cambio climatico actual lo afecta e nivel di awa den e proximo añanan.
Den e sentido aki, Raymo a indica cu, aunke su calculonan ta menor cu esnan cu tabatin te cu awor, "un subida di nivel di lama entre seis y diestres meter actualmente lo ta desastroso pa nos sociedad."
Actualmente, e capanan di ijs di Groenlandia y west di Antartica tambe ta e dosnan cu ta smelt cu mas velocidad, segun diferente midimento realisa via satelite, Raymon a enfatisa.
Sinembargo, tal manera cu a pasa den e Pleistoceno, e capa di oost di Antartica ta bolbe resisti miho e aumento global di e temperatura terestre, apesar cu e Geologonan ta sigui preocupa pa e perdida di ijs cu a wordo produci den su regionnan di costa den e ultimo añanan.❑

Solda Mericano acusa di matansa retira for di Afganistan

KABUL (AP) – E solda Mericano acusa di a mata 16 civil Afgano di tiro, a wordo saca for di Afganistan diaranson, asina a wordo bisa door di Pentágono, sin indica pa unda.
E solda a wordo saca di Afganistán "basa riba un recomendacion legal", a wordo bisa door di Capitan di Armada John Kirby.
"Nos no tin instalacionnan di prizon apropia na Afganistan," el a bisa, splica cu e ta referi na un instalacion apropia pa un efectivo Mericano "den e tipo di casonan aki".
E solda a wordo hiba den un avion militar di Merca pa un "instalacion prome cu e huicio" na un otro pais, asina a wordo bisa door di un funcionario militar Mericano, sin specifica cual.
E funcionario, kende a papia den anonimato pasobra e no ta autorisa pa divulga informacion, no a confirma si esey ta nifica un base militar Mericano of algun otro tipo di instalacion.
Kirby a bisa cu e medida no ta nifica necesariamente cu e huicio lo wordo teni pafo di Afganistan, pero e otro funcionario militar a bisa cu e proceso legal lo sigui na otro parti.
Ainda no a formula e cargonan contra e solda.
Parlamentarionan Afgano a exigi pa e solda wordo enhuicia publicamente na Afganistan pa demostra cu el a wordo hiba huicio, y a apela na e Presidente Hamid Karzai pa para tur e negociacionnan cu Merca riba un presencia militar a largo plaso te oa cu esaki sosode.

Hopi tin miedo cu si ehercito di Merca no maneha e caso aki adecuadamente, e lo por causa reaccionnan violento na Afganistan cu ta aumenta e tension bilateral cu ya caba ta halto. ❑

Un muhe Belga desfigura door di su amigo

BERLIN - "Bo a convertimi den un monstruo", Patricia Lefranc a grita su agresor y antiguo novio durante e huicio cu den e dianan aki tin atencion di e Belgonan. Richard Remes ta e homber di 57 aña cu na 2009 a causa un cambio di 180 grado den bida di e muhe aki ora cu el a pasa pa otro persona y a yama e portero electrico di su edificio pa entregue un pakete. Unabes cu nan tabata cara-cara cu otro, el a tire cu acido sulfurico cu a destrui su cara y a causa kemaduranan gravisimo na 30% di su curpa.

Durante e prome sesion di e huicio, Remes a bisa cu tabata trata di "un joke cu a sali malo". Segun e ta conta, su intencion tabata spanta Patricia pasobra esaki kier a lague. "Mi tabata stima Patricia Lefranc. Pero cune, un dia tabata blanco y otro preto, un dia mi stimabo y otro mi ta lagabo," e acusado a afirma.

Sinembargo, e investigacionnan policial a indica cu ta trata di un atake premedita door di un agresor cu ni sikiera a preocupa hopi pa sconde su rastronan.



Patricia Lefranc

E historia Argentina tin similaridad cu otro casonan trafico. Kisas esun mas famoso ta di e escritor Raúl Barón Biza kende a tira riba di dos casa un glas yena di ácido sulfúrico cu a kima su cara y parti di su curpa.

Pa e tempo ey Barón Biza tabata pasa den un mal momento; el a cay den alcohol, su carera como escritor tabata cayendo, su intentonan di suicidio a fracasa y su matrimonio cu Clotilde Sabattini a caba.

Na augustus di 1964 Clotile y Barón Biza a reuni na apartamento di e ultimo aki pa combersa riba e tramitenan di divorcio cu nan abogadonan. E tension ta crece y nan ta dicidi di sigui cu e combersacion despues di e lunch.

Ora cu nan bolbe e apartamento, e escritor ta ofrece un glas cu whisky y na momento cu e ta bay entrega esaki na Clotilde, e ta tire riba su cara; e tabata acido. Henter e cara di Clotilde a kima, e acido a core te na su wimpernan y tambe a kima parti di e curpa; inclusive el a come e paña di e stoel unda e tabata sinta. E muhe a huy di e apartamento y Barón Biza ta bisti su bata, drumi riba su cama y ta mata su mes di un tiro.

Despues, na 1978, Clotilde ta tira su mes for di bentana di su apartamento na unda Baron Biza a atake 14 aña prome. ❑

A schors Gobernador di partido oficialista

CARACAS (AP) – E directive di e oficialista Partido Socialista Uni di Venezuela (PSUV) ayera a schors di e organisacion e Gobernador di estado oriental di Monagas, José Gregorio Briceño, pa declaracionnan cu el a duna contra un di e dirigentenan.

E vice Presidente y miembro di PSUV, Elías Jaua, a informa cu e directive partidista a schors Briceño pa considera cu el a comete "faltanan grave contra e revolucion" yy a habri un procedura disciplinario contra dje cu por hiba na su expulsion definitivo si e no atende un citacion di e partido. Jaua a hustifica e schorsing di e Gobernador alegando cu el a comete e "violación di e normanan etico di comportacion di un militante di Partido Socialista Uni di Venezuela".

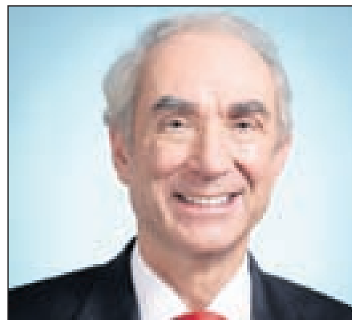
"Nos a mira un desviacion personal (den Briceño) propio di reformismo chikito burgués, cu ta trata di strobe e caminda di union hiba na e momentonan aki door di e forsanan revolucionario," el a agrega.

Briceño tabata breve riba e decision cu a wordo tuma door di dirigencia di PSUV, y a bisa diaranson na prensa cu "esnan cu ta atacami na un nivel nacional boso sa si nan ta ehempel di decencia, di honestidad, di representatividad". "Mi no ta bay sconde, mi no ta cay den provocacionnan," el a agrega.❑

Minister Hulandes Leers di Integracion pronto na Aruba

ORANJESTAD – Gobierno ta trahando riba su plan di integracion cu e ta spera di por discuti esaki na luna di mei awor. Esaki a wordo menciona door di e mandatario encarga den Parlamento e siman aki durante tratamento di Presupuesto 2012.

E Minister di Integracion di Aruba Benny Sevinger, den Parlamento e siman aki a recorda cu momento cu Gabinete Mike Eman a sinta, a haci un investigacion riba e tema di Integracion, pasobra no tabata kier a mantene e modelo Suiso, cu ta encera un permiso di permanencia di solamente tres aña, caminda e trahado no por inverti den Aruba y e doño di trabou di su banda tampoco por inverti den e trahado si toch e ta bay bek despues di tres aña. Principalmente pa e inwonende dienstbode esaki tabata un problema. Pesey a papia di Integracion. Den cuadro di esaki Gobierno a cuminsa pa contrata un funcionario di IND, a tene diferente discusion riba e tema aki cu diferente consuladonan representa na Aruba, clubnan deportivo y otro instan-



Minister di Integracion Hulandes Leers lo ta na Aruba e siman aki.

cianan, pa logra yega na un bon programa di integracion. E trabou ta basta avansa y pa dia prome di mei e ta den Conseho di Minister pa discuti y despues bay Parlamento pa wordo trata. Pero ya caba a dal e prome pasonan, drechando e servicio na DIMAS, mehorando e relacion cu comerciantenan.

E maneho cu kier bay crea riba Integracion tambe a wordo discuti varios biaha cu Hulanda y ta e tema di combersacion atrobe den e proximo dianan.

Den cuadro di esaki lo bay ta na Aruba e siman aki, Minister di Integracion di Hulanda sr. Leers pa discusionnan riba e tema di Integracion den Reino y na Aruba.❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Tin tres museo hinca den proyectonan pa San Nicolas

Un museo industrial, un museo di deporte y un museo di carnaval

ORANJESTAD - Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta resalta cu banda di e proyectonan cu lo wordo realisa pariba di brug, y principalmente na San Nicolas, tin tres museo ta den e planning. Watertoren ta den e proceso di wordo drecha.

E trabounan pa drecha e toren ta hopi mas grandi cu eigenlijk a spera. Mester renoba e structura di e edificio por completo pa cu e motibo cu e kolomnan cu ta wanta e edificio ta den cay. Ora e trabounan caba lo organisa un museo industrial eyden unda diferente compania industrial manera WEB, ELMAR, VALERO y otro companianan cu Aruba tawatin den pasado lo por expone nan historia y material. Nos hendenan y muchanan di scol por admira y siña di e desaroyonan cu a tuma lugar antes na Aruba y e tecnologia nobo di futuro. Hopi informacion ta bay perdi y na varios ocasion nos no ta corda kico tawatin den pasado.

Den e renobacion di Joe Laveist Ballpark lo bin e museo di Deporte. Un idea tremendo. Den pueblo e historia di deporte ta uno amplio. Nos ta corda con den e tempo di Lago e deporte di "Cricket" tawata tuma luga na San Nicolas organisa pa trahadonan di Lago antes. Weganan y caredanan cu tawata tuma luga e.c.c. Dia di La Reina den Lago Sportpark, E teamnan di "Baseball" y "Softball" di antes. Tin hopi deportista cu durante nan trayectorio deportivo a recauda hopi material y trofeo na Aruba y Internacionalmente. Un ehempel di esaki ta sr. Gaby Illidge cu tin un coleccion grandi di "Baseball" cu e kier comparti cu pueblo. Tin hopi mas deportista cu lo kier comparti nan material cu pueblo pero cu no tin e espacio pa haci esaki. E museo di carnaval cu lo wordo ubica den e edificio cu tawata antes "Green Hill Supermarket" na Bernardstraat.

Pa hopi aña esaki tawata un deseo di nos carnavalistanan pa expone e historia real, potretnan disfraz, material di musica p.e. steelpan y su historia, e desaroyonan di diferente tipo di musica cu ta wordo toca durante e temporada di carnaval, potretnan di nos reinanan, Rey y Reina di Calypso & Roadmarch etc. E museonan tambe lo ta un atraccion sigur pa nos turistanan. Si nos wak e picture grandi den futuro e museonan aki lo por habri caminda pa trabou pa nos hendenan. Pa cu nos desaroyo general e ta bon pa nos ta consciente di nos historia riba tur nivel y pa nos siña aprecia nos historia. Historia di nos hendenan tin un balor masha grandi mes.❑

Gobierno ta bay midi 1500 tereno, semper teniendo cuenta cu nos medio ambiente

ORANJESTAD – Un di e aspectonan cu a bini dilanti den Parlamento durante tratamento di presupuesto 2012 di pais Aruba, ta e maneho di medio ambiente. Un maneho, segun Minister Sevinger a splica, ta encera diferente aspecto cu mester bay tene cuenta cune na momento p.e. di crea terenonan pa construccion di cas.

Ley di Medio Ambiente tabata algo cu Parlamentarionan tabata kier a haya sa mas di dje, con leu e ta. Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger, den Parlamento a splica cu nan a laga traha un proposicion pa e ley Milieu Beheer. Den e cuadro aki e Ministerio a reuni cu diferente NGO di Aruba y e encuentro di mas grandi a tuma luga den sala di EPI caminda e organisacionnan a bini hunto pa discuti e proposicionnan cu ta bay wordo manda pa ser hinca den e ley en cuestion.

E comision encarga pa traha riba e concepto di ley ta reuni tur diamars mita dia y e ultimo informe cu el a ricibi ta cu pa juni esaki por ta cla pa bay Parlamento. E ley aki ta bay trece cambio pa hopi instancia, por ehempel, pa DOW cu mester bay cambia e ley di "Bouw en Woning Verordening". E lo trece cambio den e sentido cu ora di bay construi cas of realisa un proyecto, mester tene cuenta cu e medio ambiente: tin e ora milieu vergunning y hindervergunning cu mester wordo pidi. Tur esaki pa structura di un miho forma di e medio ambiente di Aruba. Hopi hende ta kere, e mandatario a splica, cu medio ambiente ta solamente sushi. E ta tur cos cu tin rond di e medio ambiente tambe. "E no ta facil. Pasobra mester balansa e desaroyonan cu tin". El a sigui splica cu Gobierno tin un cantidad grandi di tereno cu mester wordo otorga pa construccion di cas, pero mester bay tene cuenta cu e medio ambiente, p.e. e area cu mester wordo roza pa un persona por traha su cas. Actualmente tin 1500 tereno cu ta riba verkaveling cla pa bay wordo midi. Mirando e maneho cu kier bay hiba, Gobierno a dicidi cu no ta yega roza y despues marca e tereno. A dicidi cu lo roza solamente unda cu e camindanan mester wordo construi, djei ta haci un marcacion di unda e terenonan mester bini. Ta saca potret di con e area ta, pa mira ki matanan tin den e area, neishi di parha, barancanan cu tin, etc. y con nan por wordo conserva den e desaroyo cu mester bini na e area ey. Lo analisa cua tereno por wordo poni pa construccion y cua mester wordo conserva pa naturalesa. Principalmente matanan ta wordo conserva y construi rond di dje. Un di e condicionnan ta cu mester cumpli cu un raport specificamente traha pa e tereno ey. Pues ta un condicion di e opcion cu e persona ta haya pa e tereno. E lo por causa un tardansa den e otorgamento di tereno, pero ta algo cu mester pasa den dje pa conserva naturalesa. E comision lo traha mas lihe posibel riba e terenonan cu mester bay wordo entrega. "Esaki ta e balansa cu mester tene cuenta cune tur dia riba desaroyo economico, desaroyo di vivienda vs naturalesa y con pa minimalisa e consecuencianan," Minister Sevinger a duna di conoce.

Na final e mandatario a splica cu ta instituyendo un departamento basa riba un raport Natuur & Milieu cu a wordo traha caba y cu a pasa caba den Conseho di Minister. A manda e raport aki pa conseho cu a keda cla caba y tabata positivo. E siman aki ta trata e asunto den Conseho di Minister pa lanta Directie Natuur & Milieu cu ta bay cay bou di Minister di Medio Ambiente.❑



Copa Himno y Bandera Dutch Caribbean ta cuminsa Diabierna awor

Pagina B2

Resultado di tres siman di "Copa Himno y Bandera 2012" na Aruba Jrs. Ballpark

Pagina B3

Divi Links a tene un torneo di golf dibertido



Pagina B4

Ya tin tres surfer femenino pa Copa Silito Kelly



Pagina B3

Tur cos ta cla pa Drag War 2012

2 jetcar y Benny the bomb lo tey



Pagina B2

Copa Himno y Bandera Dutch Caribbean ta cuminsa diabierna awor

ORANJESTAD - Cu 4 team di Corsou, un di Bonaire y 4 team di Aruba e weekend nos dilanti lo bai tin e campeonato " Himno y Bandera Dutch Caribbean 2012". Tres dia cu tremendo partidonan di softball pa mira cua isla lo bira campeon riba nos dia nacional esta dia 18 di Maart. Diabierna dia 16 di Maart pa 5.00 'or atardi lo subi tereno Kenro Vets vs. Flamboyan di Corsow. 6.30 pm. Kibaima contra di Jaws di Corsou. 8.00 pm. Astros Chill contra di Sharks di Corsow y 9.30 pm. Aruba Jrs. General Store vs. di Dragons di Bonaire.

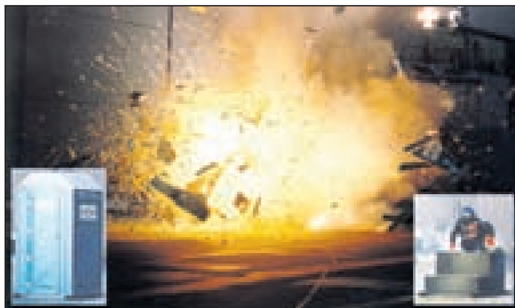
Diasabra 17 di Maart pa 10.00 'or di mainta Aruba Jrs. Softball Masters ta enfrenta Curacao Superstars den liga Supervets. 11.30 a.m. Aruba Jrs. L.G. ta enfrenta Flamboyan. 1.00 p.m. Kenro contra di Sharks. 2.30 Astros Chill vs. Jaws y 4.00 p.m. Kibaima vs. Dragons. Diadomingo 18 di Maart dia di Himno y Bandera di Aruba ta subi tereno pa 9.30 di mainta Napa 60+ contra di Curacao Super Stars (wega amistoso).

Pa 11.00 a.m. e campeonato entre islanan A.B.C. ta sigi y Aruba Jrs. ta subi tereno contra di Jaws. 12.30 p.m. Kibaima vs. Sharks. 2.00 p.m. Kenro vs. Dragons. 3.30 p.m. Astros Chill vs. Flamboyan y pa 5,00 p.m. e gran final entre e teamnan cu mas wega gana y diferencia di careda lo hunga pa e campeon di Dutch Caribbean.

Un weekend grandi cu bon musica henter dia y cu cushina a la estilo di Aruba Jrs. tur dia cu specialidad di cuminda di lama dia 18 di Maart. Tambe dia 18 di Maart lo bai tin musica bibo cu "Biba Lekker Band cu Papito Rafael y Danny Koolman. Tur hende ta bon bini na Aruba Jrs. Ballpark e weekend grandi aki. ❑

Tur cos ta cla pa Drag War 2012

2 jetcar y Benny the bomb lo tey







ORANJESTAD - Despues algun luna di trabou y confirmacion tur cos a keda cla pa un di e caredanan mas grandi di aña na Palo Marga. Esaki ta nada menos cu Drag War 2012. Aruba lo bataya Venezuela den tur categoria. Pa haci e evenemento aki aun mas grandi ta bai tin 2 jet car for di Merca cu ta bin Aruba pa kibra record Mundial! Y si esaki ta tur cos ainda tin un sorpresa mas! Benny the Bomb tambe lo bay tey pa presenta pa duna su show. Bin wak con Jet car nan ta core cu velocidad di 311 M/P riba pista di Palo Marga, Benny the Bomb ta rementa su mes y Aruba bataya Venezuela! Tur e caredanan aki ta conta pa MIO Wireless Internet Point Series 2012

Organisadonan The Boss Racing Foundation kier a recorda tur coredo y team leaders pa presente 14 di maart pa 7or na Urataka Center pa un reunion general.❑

Teo Rodriquez y Angelo Bikker entre otro a reuni riba Open Canada

ORANJESTAD - Den fin di siman Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy kende ta e trainer di e atletanan cu ta preparando pa Open Canada hunto cu Angelo Bikker di Estrella Taekwondo Center cu lo bay ta lidera e ekipo na Canada di e team di Aruba a reuni. Nigel Ras di Oranjestad Taekwondo Center hunto cu Johnhairo Maduro di Tiger Taekwondo Academy tabata presente na unda cu varios punto importante a bin pa dilanti tocante e participacion na Open Canada. Grand Master Chaco Jose Cornelio nos referee Olympico tambe ta bayendo Canada pa referee na Open Canada. Aruba lo bay ta bon prepara, pasobra e team di Aruba ta consisti di 10 atleta caba cu a duna nomber cu nan ta bayendo. Preparacion pa Open Canada ta den man di Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy y Angelo Bikker di Estrella Taekwondo Center. Angelo Bikker ta e head of team y ta controlando tur e atletanan cu ta preparando pa bay Open Canada.



E fin di e siman aki lo cuminsa cu e recaudamento di fondo pa asina por yega na e fondo cu mester pa asina tur e atletanan por bay participa na Open Canada. No tin niun duda cu Aruba lo bay ta bon representa na Canada, cu e mihonan di Aruba cu ta ariba e preparacion pa e evento grandi aki. Angelo Bikker head of team tin su tarea y ta hopi skerpi cu e tarea aki unda cu e control ariba e atletanan ta hopi skerpi, esnan cu no presenta na training lo no por ni pensa di bay, mirando cu e evento aki lo bay ta un evento grandi y Angelo Bikker y Teo Rodriquez ta para duro ariba nan decision cu esnan cu no presenta na training no ta bay. E duo aki hunto cu e atletanan lo bay ta ariba nos cayanan den fin di siman, buscando apoyo y sosten di nos pueblo pa asina por yega na e suma pa asina representa Aruba na grandi na Open Canada.❑

Aruba Practical Shooters cu Night Shooting pa Himno y Bandera



ORANJESTAD - Aruba Practical Shooters tambe lo celebra nos dia nacional Himno y Bandera cu nan tradicional competencia di tiro. Pero e biaha aki e lo ta diferente mirando cu e competencia lo ta anochi en bes di den dia. Ta invita tur miembro bin purba nan suerte tirando anochi. For di Diario Penja nos a haya e siguiente informacion.

Fecha: 17 di Maart 2012, Ora: Inscripcion 7:00 pa 7:45 pm, 8:00 pm competencia ta cuminsa.

E Night Shooting ta pa nos miembronan bin celebra nos Himno y Bandera. E competencia ta consisti di 2 stage - total di 45 tiro. Na tur miembro bini cu boso uniform nobo

Si tin un miembro cu no por keda mas laat cu 8:00 or door cu e ta haya soño, please bay baña, bisti bo pijama....busca un bobbo y bay drumi pa bo no bin ta lepia riba hende. Felis Dia di Himno y Bandera.❑

Resultado di tres siman di "Copa Himno y Bandera 2012" na Aruba Jrs. Ballpark

ORANJESTAD - Cu un yobida fuerte diadomingo mainta ultimo e tereno di softball a keda bao di awa.
E crew di Aruba Jrs. L.G. a traha incansablemente y despues di 3 ora a logra drecha e veld y lage hugable.
Teamnan a coopera pasobra e weganan mester a cuminsa 2 hora mas laat.

E ultimo partido a caba te alrededor di 8.00 'or di anochi. Organisadonan ta gradici tur team cu a coopera reconociendo cu contra naturalesa nada por ser haci,solamente respete y trata na haci lo mehor cu por pa weganan por a sigui.
Den prome wega di dia Astros Chill a gana di Sorprise H.S.H.R. cu e score di 5 pa 1.

Aruba Jrs. L.G. ta knock-out Bambino Florsheim 11 pa 1. Kenro Vets ta gana di Infinity Classics 11 pa 3. Kibaima ta triunfa riba Budlight Hitters cu e score preta di 7 pa 6. San Nicolaas Movers ta blanquea Racqueteers m.n.o. Vervat 4 pa nada y Old Parr Boomerang ta gana di Janny's 7 pa 2.
E final grandi di Copa Himno y Bandera lo ta dia 25 di Maart 2012 y e finalistanan lo ser anuncia otro siman.❑

Ya tin tres surfer femenino pa Copa Silito Kelly





ORANJESTAD - Aruba Bodyboard Association, ABA, ya tin comfirmacion di tres mucha muhe pa competi den e competencia di bodyboard dianan 17 y 18 di maart 2012 na Druif den e Copa "Silito Kelly. Esnan cu lo competi den e division damas ta Kaman Hui, Ebrina Curet y Iliene Lopez.
Kaman Hui y Ebrina Curet lo competi tanto den division damas y den division open men. E competencia di damas lo ta diadomingo 18 maart pa 12'or di merdia. Kaman Hui ta conoci pa ta hopi competivio y ta competi den tur competencia den e division di open men den 2011. Nos por spera maniobranan manera 360 y rollo for di Kaman Hui.
Ebrina Curet tabata for di Aruba pa un tempo pa a dedica su mes na su estudio. Asina mes e a practica bodyboard na Costa Rica y a competi un tempo atras den e competencia local di Costa Rica y a gana e prome lugar. Iliene Lopez tambe ta conoci den e deporte di bodyboard pa hopi tempo y despues a bay surf.
Riba potret di Iliene nos por wak con e ta baha un ola basta grandi. Di Iliene Lopez nos por spera 360 y rollo sigur. Tin hopi mas mucha muhe cu ta practica e deporte di bodyboard y nan ta bon bini pa sea tin un sesion cu e tres mucha muhenan aki na Druif of pa haya tips for di nan pa competencianan den futuro.
Pronto ABA lo tin un competencia/sesion pa beginners boys & gils na Andicuri pa prepara nan pa competencianan oficial.
Diasabra 17 maart 2012 e competencia ta cuminsa 9'or di mainta cu e division di open men, sigui pa division junior y despues e division di Drop Knee. Diadomingo e volgorde lo ta mescos y dependiendo e cantidad di competido lo haci round di perdedo. Diadomingo 18 maart lo haci entrega di premio na Casi Bari Cafe, cuminsando pa 9'or di anochi. ABA kier gradici tur esnan cu yuda den e prome competencia di 2012. Exito na tur competidonan.❑

Divi Links a tene un torneo di golf dibertido













EAGLE BEACH – E Links Ladies a ricibi e hungadonan di golf di San Nicolas pa e torneo anual di scramble di dos persona, combinando e damanan di Playa cu e hende hombernan di San Nicolas pa un atardi di tremendo golf na Divi Links.
E atardi cu a resulta di esaki tabata sumamente dibertido, unda cu e miembronan di e San Nicolas Golf Club a yega na Divi Links pa topa y reta e Links Ladies, den nan uniformnan nobo.

E evento a conta cu sponsor di Neutrogena y su productonan pa cuido di cutis, cual ta wordo importa pa e isla door di Manrique Capriles & Sons. Romar Trading a introduci un bebida elegante nobo, Nuvo, cual ta e prome liqueur frizzante na mundo, como e bebida di bon bini y e brindis di celebracion na e presentacion di premionan, segun Tabitha Fecunda, Gerente di Mercadeo & Promocion di Isla, The Links na Divi Aruba.
E resultado di e torneo tan disfruta tabata lo siguiente: Mas Serca di e Pin, Hende Homber, Ivan Arndell: Hende Muhe, Vivienne Theunissen. Ambos a ricibi un certificado di regalo for di The Links.
E Drive Mas Largo, Hende Homber, tabata Juan Maduro, kende a ricibi un set di regalo di Buchanan's Scotch Whiskey di Romar Trading, y for di e Hende Muhenan, Viviana Mosquera, kende a ricibi un set di regalo di Baileys Irish Cream di Romar Trading
Ganando e torneo, den prome luga, Carola Pinxter & Ronnie Brown a ricibi un set di regalo di producto di Neutrogena di Manrique Capriles & Sons, y den e di dos luga, Bonnie Pick & Alan Liverock a ricibi un Cena pa 2 na El Gaucho restaurant.
Aki por mira algun impresion di e cancha di golf, e sponsornan y e ceremonia di premiacion na Mulligan's Golf Cafe, Bar & Restaurant.
E Aruba Golf Club, na San Nicolas, ta e cancha di golf mas bieu riba e isla, mientras cu Divi Links ta esun mas nobo.
E prome a wordo funda na 1939, mientras cu Divi Links, un cancha di golf di 9 buraco, a habri na 2004 cu un fiesta di gala y un torneo di golf caritativo, cu presencia di Prins Albert di Monaco, Prins Pieter Christiaan di Hulanda, y Aruba su Prome Minister. Mientras cu Divi Links ta luhoso y berde y rondona pa villanan priva luhoso y lagunnan tropical, e cancha di San Nicolas ta un cancha di golf unico di desierto.❑

Torneo ping pong di Himno y Bandera



ORANJESTAD - Manera ta tradicion, e aña aki Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta organisa un biaha mas e Torneo di Himno y Bandera.
Esaki lo tuma luga na Centro Deportivo Simeon Antonio cuminsando pa 9or di mainta. Nos lo tin e siguiente categorianan riba e dia aki: U-10, U-14, U-18 y Open. E categoria di Masters lo tuma luga den siman.

E prijs pa participa na e torneo ta solamente 5 florin pa miembro y 10 florin pa no miembronan.
ATTA kier a invita pueblo di Aruba pa bin pasa un mainta placentero hungando algun wega di ping pong recordando e Himno y Bandera di Aruba.❑

Parlamentario mr. Desiree G. Croes ta bisa

Casnan di anciano priva mester cumpli cu exigencianan

ORANJESTAD- Un pregunta di Parlamentario Mr. Desiree Croes cu Minister Hooyboer-Winklaar a contesta durante tratamento di su presupuesto ta riba e situacion cu ta existi awor den cierto casnan priva di anciano na Aruba.

Tin varios keho y preocupacion pa loke ta e trato cu ancianonan lo ta hayando
den cierto di e casnan di anciano aki. Entre mas ta necesario pa tin profesionalnan pa atende e persona grandi, esaki pa ta cualifica pa duna e persona medicamento, fisioterapia y si ta necesario su dieta special.

Minister Hooboer-Winklaar a contesta cu e cuadro di e exigencianan minimo ta 'in place' y cu Parlamento por spera un proposicion di ley unda e exigencianan aki ta bay wordo formula den e lunanan cu ta bin, no mas tarda
cu luna di augustus di e aña aki. Mirando e echo cu e grupo di ancianonan solamente ta sigui crece den e añanan cu ta bin, e casnan di cuido di anciano sigur tin derecho di existencia y alabes ta yena un buraco den mercado.
Na mes momento ta importante pa gobierno sigura e anciano y su famia un bon cuido. Pa esaki ta importante, asina Parlamentario Desiree Croes a trece dilanti, pa tin control, tambe despues cu e ley pasa y den caso di no-cumplimento cu e exigencianan, mester resulta den sancionamento
di e cas di anciano en cuestion.

Minister no a bisa ainda cua instancia ta bay controla e casnan aki, pero ta kere cu mas sigur e control ta bay ta den man di Departamento di Asuntonan Social hunto cu Inspectie. E bon noticia ta cu pronto ta bini 90 camber extra pa nos ancianonan.❑


Parlamentario mr. Desiree G. Croes

Remitido

Reaccionando riba Eutanasia

Señor redactor, permitimi maske ta un cuart pagina di bo corant, pa mi por reacciona riba e articulo di Sr. Adi Rasmijn cu a tuma full un pagina pa splica pakico
e ta pro euthanasia....... danki.

Eutanasia di Sr. Adi Rasmijn.
Eutanasia ta un palabra bunita pa bisa " mata un persona " mescos cu abortus ta.
Mi kier cuminsa na bisa, cu mi no ta pertenece na ningun religion of organisacion,
pero mi keremento ta den e buki di Yahweh, y e enseñansanan di su yiu, Yahshua, y e profetanan.
Mescos cu mi ta contra cierto formanan di abortus, mi ta contra tambe di eutanasia; mi ta bisa cierto formanan di abortus pasobra tin dos tipo di abortus cu ta permiti........ uno ta ora e fruto mes dicidi di kita for di e mama y e otro ta ora e mediconan tin di scoge entre e bida di e mama y/of e bida di e yiu.
Mi kier bay riba e argumentonan cu Sr. Adi Rasmijn ta uza den su articulo, cu segun e su iglesia tin encuanto di eutanasia:
Arg. 1: E argumento aki ta berdad.........Arg. 2: Esey ta berdad.........lesa e plan di Yahweh den su buki.
Arg 3: Esey ta berdad........E ta mata un persona, sea cu e persona mes kier of no.
Arg 4: Yahweh so sa esaki..........Arg 5: Esey ta berdad...........Abortus tambe ta mata un hende.......
Aunke cu Sr. Rasmijn ta contra e argumentonan aki; ami ta di acuerdo cu nan.
Mi kier comenta tambe riba e texto cu Sr. Adi Rasmijn a saca for di su bijbel cu ta; Lucas 19 verso 27, cu segun e, ta e Messias a declara, loke cu no ta berdad......Sr. Rasmijn no lesa solamente un versiculo, pero cuminsa lesa for di verso 12 pa bo tin e bista total di locual e Messias a bisa.
Ami ta contra eutanasia (zelfdoding).......pasobra e ta "mata un persona, maske e persona mes kier esey of no ".
Si ami tabata un enfermero of medico y den mi contract ta poni cu mi mester bay di acuerdo pa haci eutanasia of abortus lo mi nenga esey, pasobra mi no kier cana cu un consenshi sushi di a mata un persona.........pasobra tin dos pica cu no ta ser pordona pa nos tata den cielo; eseynan ta.......mata un persona (pues bo mes tambe) y blasfemia contra di Spirito Santo.
Ora bo comete e dos picanan aki, no tin pordon pabo.......!!!
Sr. Adi Rasmijn mes ta bisa cu si bo acepta pa comete abortus, di mes ta sigui otro practicanan cu bo por/mester bay haci tambe cu ta culmina den genocidio.....esey ta e puro berdad,,,,,,,unabes bo susha bo mannan cu sanger di un persona, bo mannan ta keda mancha y berdad ta tambe cu tin casonan di defensa propio.....
Sr. Adi Rasmijn a trece e caso dilanti di e animal cu ta den un situacion fastioso, y cu tin hende mes ta bisa pa laga mata e animal pa sakele for di su pena.........pero Sr. Rasmijn, hende ta maestro/doño riba e animalnan y e matanan..........
Yahweh ta doño riba hende/animal/matanan ... pues E tin e poder pa haci y deshaci di tur loke cu E mes a crea.
Tuma e ehempel di e persona cu ta traha cu klei...........e por traha un imagen mahos y e por traha un imagen bunita.........e imagen no por bisa e trahador di imagen, pakico bo a trahami asina!
Sr. Adi Rasmijn...bo ta un bon conocedo di e bijbel, pero segun mi bo ta lesa e bijbel como un buki di historia.......... pero cuminsa pidi S.S. pa ilumina bo mente pa bo por comprende e bijbel segun E kier, y no segun abo kier......Hopi forsa pabo.

Carlos Goeloe

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Keintura di Primavera



Dr. Carlos Viana

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Primavera na Aruba ta caracteriza dor di bientonan fuerte di nord-oost; nos ta jama e tempo aki Cuaresma. Na jegada di nos clinica, hopi hende ta wardando cu pasenshi nan tratamiento di medicina tradicional Chines of pa consulta. Otro na ta parse di ta intrankil yu ta papiando hopi duru, casi gritando. Aruba ta insoportabel sin biento, pero pa algun hende e biento pisa ta bira destructivo. Na China na ta jama e efectonan destructivo di e biento " maldad did biento" . Mayoria di hende por soporta e efecto nan destructivo di e biento,pero pa algun, cu tawata come cuminda nan hasa, y bebe demasiado alcohol, of trahando demasiado duro ta bira malo. Ora bo coi hopi rabia, frustracion, tin resentimiento, y odio, pa un temporada largo tambe ta hasibo suseptible na e efecto nan destruictivo di e biento duro.

E simtoma nan di e efecto nan aki ta inclui; anemia, hepatitis, problema nan cu mestruacion, huna nan di man debil, movimiento nan wowo y musculo involuntario y problema nan di drumi. Algun di e hende nan cu ta wordu afecta dor di e biento bo ta mira di hopi lew caba. Nan tin un sombra verde rond di nan boca. Algun di nan mientras nan ta canando ta laga un rastro di perfume atras, esaki pa tapa e holo zuur di nan curpa. Otronan ta hera drenta pa cuminsa grita 'Mi ta birando loco'.

Hopi ta tendemi bisa ; "Bo higra ta cayente". "Kico?" nan ta puntra " tin algo malo cu mi higra?" Un higra cayente of candela di higra no ta aparece riba ningun test di laboratorio, kizas posiblemente hepatitis di higra. Si un sintoma no por wordu midi den un laboratorio, edei ta hasi cu e no ta existi? Pa algun doctor, si tur test bin bek di laboratorio normal, esei kermin e problema ta den bo cabez, specialmente si e prome keho nan cu bo tin ta emocional. E doctor nan regular a wordu entrena pa wak solamente e structura y anatomia di e organo nan.

Un doctor den tMedicina Tradicional Oriental ta entrena pa observa e cantidad di energia cu ta wordo consumi dor di organo en relacion cu e otro organo nan. Nos ta usa tres posicion den e dos pulso nan radialpa determina e energia di cada ser usa, of cu no ta ser usa pa cada organo. E di tres posicion ta bisa nos acerca di e yin di rinjon. Sin esaki no tin energia Yin pa manda pa e higra. Ora tin deficiencia di yin den e higra esaki ta desaroja hipertiroidismo of un glandula tiroides hopi activo, pression halto di sanger, of sino problema nan di wowo. Si e deficiencia persisti e candela di higra ta sigui subi y ta cuminsa afecta e stoma y curason. E ora e yin di curason ta bira deficiente.

E problema cu drumimento ta bira full insomnia, cu palpitacion di curazon y fayo nan den oido. Si bo no controle, e continuo deficiencia nan ta bira " candela di curazon cu ta kima pa' riba" cu ta alcanza e cabes y ta produci ring mento den e horeanan, wowo seco, dolor di cabez y migrene.

Insuficiencia di Yin di rinjon ta cuminsa cu e produccion di epinephrine tambe conoci como adrenalina, cu ta stimula e sistema nervioso simpatitico. Epinifrine ta hasi cu e curason ta bai bati mas lihe, y ta sera y dilate e adernan. Hende t a cuminsa keha di problema dnan di curason. Pression di sanger halto ta wordu afecta dor di epinefrine. E sobre produccion di Epinefrine ta e bse di e problema nan emocional di hende nan cu higra cayente.

Desafortunadamente, droga nan farmaceutico ta baha e pression di sanger, trankilisantenan, tonico nan pa jena sanger cu contenen hero, pildoranan anticonceptivo y numeroso otro droganan kimico inclujendo e droganan recreacional y alcohol ta malo pa bo higracu ta purba di tur manera di kibra e venenno nan aki den componentenan mas chikito. Investigadornan medico Occidental di e Universidad di Duke a reporta cu ora hende muher nivel nan di hostilidad halto bebe pildora nan anticonceptivo, nan ta hanja un pression di sanger hopi mas halto ora nan ta bow di stress. Cualkier doctor Oriental sa esaki caba. Hende muher nan hostil ta esnan cu tin un condicion existente di candela di higra di cual higra ta traha hopi mas duro dor di purba kibra e componentenan di hormona sexual sintetico

Den medicina Tradicional Chines un higra saludable ta mescos cu "e general" cuta manda energia den forma di fluido pa vario caminda di e curpa. E "palacio di e General" –e higra , ta na candela e cadena di comando nan ta kibra. Mensteruacion ta bira hopi of dimas, mientras bo ta desarojando problema nan cu mestruacion, urine blas y stoma. Aunke bo deseo sexual baha, un relacion sexual bon y satisfactorio ta juda hopi mes na calma e higra. Tratamiento nan di acupuntura tambe ta un aliado fantasticopa calma un higra na candela. Dandelion, Milk Thistle y Chicory root ta hierba nan benefisioso pa e higra. Corda come cuminda nan natural y saludable cu no ta hasa den azeta y baha man cu alcohol ta juda dramaticamente.

Na China, ora un hende rabia , nan ta bise: "No mustrami bo higra". Exceso di rabia ta afecta e higra y e gaal blaas. Cuanto hende bo conoce cu a perde nan Gaal Blaas? Na algun biaha a wordu trata pa higra cayente, hopi di nan lo por a salba nan gaalblaas. Un excesso den e higra por ta sentimiento di sointibo pega. Hende nan cu higra cayente ta rabia henter ora, of di otro banda no tin e habilidad di expresa rabia, sintiendo hopi frustacion paden cu hopi conflicto interno.

Get the Point! Un balance saludable pa bo lo ta tin e habilidad di expresa tur bo emocion nan. Pa a nos doctor nan Oriental tur imbalance of malesa ta directa mente acopla cu un emocion. Scucha bo mes un stem. Tin un tono di grito, agresividad of di forza? Bo no tin e e habilidad di tuma desicion? Particularmente si bo kier laga bo casa, bo trabow, bo lugar di bibapasobra bo tasinti cu bo no ta basi ningun caminda? Hopi problema nan medico por ta de facto bo higra cu ta gritando pa ayudo, sinja con pa cuide. Y disfruta di e biento nan di Primavera.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental (O.M.D.) studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica (C.C.N.). Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia (C.Ad.), Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT). Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na: VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Aruba, TEL: 585-1270, Web Site: www.vianaheal.com

Dr. Viana's NEW BOOK: Prescriptions from Paradise, Introduction to Biocompatible Medicine – Available at local Bookstores, Hotel Gift shops and Boticas. Signed copies at Viana Healing Center, EBook on www.amazon.com, check for Events at: facebook.com/vianahealingcenter.❑

Aruba Lions Club ta organisa su evento magistral: Oranjebal 2012

ORANJESTAD - Aruba Lions cu bista riba esaki cuminsando for di aña 2008 a opta pa organisa anualmente un baile exclusivo riba dia di la Reina.

Mirando e apoyo inmenso cu nos a haya di nos comunidad for di e prome biaha, tanto pa recaudacion di fondo como tambe pa participantenan na e "Oranjebal" e ultimo añanan, Aruba Lions a keda motiva pa sigui organisa e evento magistral aki.

"Oranjebal 2012" ta dia 30 di april cuminsando for di 9:00 pm y terminando pa 02:00am. Bandanan cu lo bay haci e fiesta aki inolvidabel lo ta Claudius & OREO y Robert y su Solo Banda Show na Renaissance Convention Center.

Nos ta haci un yamada na nos comunidad en general y en particular na amantenan di bon baile, pa bin gosa di un anochi super ameno, y lo mas importante, contribui na bienestar di esnan rond di nos den necesidad, cu dos banda grandi di Aruba pa nos por gosa, waya, pasa bon te haya bolombonchi.

Donacion pa entrada ta Afl. 350,00 pa pareha y ta inclui un bon fiesta, open premium bar, open dinner buffet y fabuloso doorprize¡ Riba peticion publico e aña aki un vez mas lo tin ticket pa "individual" cu ta costa Afl. 175,- y cu ta inclui un bon fiesta, premium open bar, open dinner buffet y fabuloso doorprizes!

Aruba por ta sigur cu tur fondo recauda ta bai 100% bek den su comunidad yudando nos hendenan den necesidad. Ticketsnan ta obtenibel cerca tur miembronan di Aruba Lions Club. Pa mas información tocante Oranjebal 2012 y/of pa compra of entrega di tickets tuma contacto cu nos na 592-0868/593-3699.

ARUBA LIONS CLUB

Aruba Lions Club (ALC) funda na september 1947 y cu a haya su status legal dia 31 januari 1948, ta dedica su mes desde su comienso na yuda esnan den mas necesidad den nos comunidad cu e aporte grandi di nos mes un hendenan.

Na tur parti di mundo y lastimamente riba nos dushi isla Aruba tambe tin ciudadanonan (den nos comunidad) cu desafortunadamente tin menos recurso compara cu otronan, y cu tin mester ayudo di su comunidad pa por tin un miho porvenir.

Pa por sigui yuda eficientemente nos mester ta creativo pa bin cu mas actividad grandi pa por recauda fondo adicional banda di nos rifa anual di cas pa 56 aña consecutivo. Esaki tabata y ta posibel solamente cu e sosten grandioso di nos comunidad di Aruba.❑

BON DIA Aruba

Expertonan Hulandes a conclui:

Ainda tin violacion di derecho humano di detenido na St. Maarten

WILLEMSTAD - Derechonan humano di presonan cu resulta den cel di polis na St. Maarten, ta ser viola y e situacion di higiena den prizon a bay hopi atras.
Esey ta conclusion di dos experto di husticia Hulandes kendenan a evalua e situacion di presonan den e celnan na warda di polis na Philipsburg y e prizon na Point Blanche. E evaluacion aki a tuma luga aña pasa, di acuerdo cu e corant The Daily Herald.
Di acuerdo cu e expertonan Hulandes aki, Paul Vegter y Juan de Lange, esnan – specialmente stranhero – ta keda mucho largo den cel, nan no ta haya suficiente chens pa cu e aire fresco, nan no tin acceso facil y adecua na un abogado y no tin e chekeo medico cu mester tin normalmente.
Tampoco ta traha un rapport di custodia manera tabata e caso antes. Ta parce ademas cu e proceso di mehoracion na prizon Point Blanche tambe a stanga, segun Vegter y De Lange.
E rapport ta data di juli 2011, pero ta siman pasa minister pa Relacion den Reino Liesbeth Spies a manda e rapport pa Tweede Kamer. Hunto cu e relato, el a manda tambe pa parlamento Hulandes e reaccion di minister di Husticia di St. Maarten Roland Duncan. Por cierto cu e minister a manda un relato di e condicion di prizon y celnan di polis na Corsou y Aruba tambe pa Tweede Kamer.
Prizon Point Blanche ta confrontando un scarsedad di personal, specialmente na nivel di gerencia y di staf.
Tin indicacion cu e situacion di higiena a bay atras mientras cu e proceso pa renoba e celnan y otro facilidadnan di Point Blanche no a cuminsa ainda, segun e dos expertonan ta constata den nan relato di 19 pagina. Nan a nota tambe cu tin preso cu ta ser sea den un cel di isolacion of den cachot, pa nan mes siguridad.
Segun Vegter y De Lange ta mustra mas aleu, e situacion ta mas tenso e biaha aki cu nan a bishita e prizon na St. Maarten, compara cu nan bishitanan anterior.
Presonan ta reclamando e tualetnan defecto den nan cel, e luganan di baña cu ta antihigienico y e cushina cu ta prepara nan cuminda. Personal di prizon y miembronan di e comision di supervision a confirma e reclamonan aki.
E dos expertonan ademas a denuncia cu director di e prizon na St. Maarten ke elimina e asociacion di preso. E presonan mes a publica un carta den cu e director ta pidi minister di Husticia Duncan pa temporalmente anula existencia di e asociacion, manera e director ta bisa "pa motibo di e influencia negativo di algun lider di e asociacion".
Vegter y De Lange ta bisa finalmente cu tabatin algun desaroyo positivo tambe. E celnan nobo di polis ta disponibel pa uzo, e situacion di higiena den e celnan aki ta bon, presonan ta haya material pa lesa, nan por ricibi bishita y e cuido medico ta bon.
Minister Duncan, den un reaccion a bisa cu den cierto sentido e ta contento cu resultado di e rapport, cu ta confirma cu mester amplia e capacidad di detencion na St. Maarten, kende a agrega cu gobierno ta ehecutando e plan di accion actualmente. Unabes cu e plan aki ta tras di lomba, e reclamo di presonan tambe lo disparce, el a sigura.❏

Otro curso di 'Rabia ta bo Maestro of bo Sirbidor?

ORANJESTAD - Diasabra awor ta cuminsa e curso na Iglesia Maranatha di Maneho di Rabia y Auto-Estima cu ta wordo duna door di facilitador Sra. Corine de Cuba. Cada ser humano tin un naturalesa divino (in his spirit) y un naturalesa pecaminoso (because of the fall of man: Adam). Conducta (6) di un hacido di pas, ta cay bou di e naturalesa Divino den dje.
Nan ta:

Lage pasa:
- laga e asunto muri
- lage caba
- pordona
Reconcilia:
- haci pas
- haci bon
- dicidi pa sigui cu amistad y no caba cune
Negocia:
- bin na un acuerdo
- palabra cu otro den un acuerdo
- convenio (compromiso)
Mediador:
- permiti un otro interveni pa yuda bin na un solucion
- permiti un otro interveni pa brinda conseho
- permiti un persona capacita (un profesional, un deskundige, un therapeut) pa yuda



Arbitro (scheidsrechter):
- permiti un of mas, pa scucha e caso y bin na un acuerdo pa drecha e asunto ey
- permiti iglesia/Pastoor pa yuda
- permiti hende di confianza pa yuda
Duna cuenta (accountability):
- bo deber
- bo responsabilidad
- para tras di bo accion

Den e persona su naturalesa pecaminoso, e tin 2 tipo di conducta: Conducta pa Scapa y Conducta di Ataca
Conducta pa Scapa (3):
Suicidio:
- kita bida
- mata curpa
- caba cu bida
Huy (sconde):
- scapa of huy pa no confronta
- evacua
- keda leu
Ignora (nenga):
- rechasa
- nenga e berdad (self-denial)
- cinico: nenga cu tin un problema
Conducta di Ataca:
Asálto:
- atacá
- agredí
- ofendé
Litigacion (woordenwisseling, tira palabra, engels: altercation, disagreement):
- argumento
- disputa (challenge)
- caso legal (penal) dilanti Corte
Mata (asesina):
- likida otro
- mata hende
- destrui un persona



E lesnan ta cuminsa diasabra awor 17 maart 2012.Lo bo siña con pa trata cu bo rabia sa kico tin bo hostina of di con semper bo tin mal beis y hopi biaha hasta hostil. Si bo ta interesa den e curso y pa mas informacion por yama facilitado of maestra Corine de Cuba na 5949959/7349959.Yama awe.❏

ArubaTable, aplicacion online pa turista y local

Restaurantnan awor ta na punta di bo dedenan!







ORANJESTAD – Despues di varios siman di operacion exitoso, desaroyadonan di ArubaTable ta cla pa lansa e aplicacion online di manera oficial. Esaki a tuma luga diaranson atardi durante un conferencia di prensa na e wine cellar 'Bodega di Biña' di Papiamento Restaurant.
Monrick Croes y Yuri Feliciano a duna un splicacion detaya di kico ArubaTable ta y a satisface e curiosidad di medionan di comunicacion riba e opcion nobo y practico aki cu ta na servicio di restaurantnan di Aruba y nan clientenan. E aplicacion ta habri tanto pa turista como pa local.
E obhetivo principal di ArubaTable ta pa fungi como e concierge online pa tur restaurant riba e isla sacando probecho di e popularidad extremo di e media social cu ta Facebook. Esaki ta fungi como un herment pa clientenan actual y potencial por haci reservacion na e restaurant desea di un manera hopi facil y lihe.

No solamente e usuarionan di e aplicacion, cu por cierto ya ta yegando 6.000, tin e facilidad di reserva un mesa na nan restaurant faborito, pero tambe por pasa dor di e informacion y oferta di yen di otro opcionnan culinario riba nos isla.
E perfil di cada establecimento gastronomico ta inclui nan specialidad, menu, adres, pero tambe potret y e comentario di otro usuarionan cu ya caba a experimenta nan producto y servicio, ofreciendo asina un bista mas amplio y sin comparacion pa yuda bo haci e miho seleccion.
Sr. Monrick Croes, como un di e empresarionan Arubiano tras di e innovacion aki a indica cu ArubaTable no solamente ta trece e usuarionan di Facebook mas cerca di e restaurantnan local, pero tambe ta permiti e establecimentonan aki promociona nan producto na un manera eficiente y directo.
Miembronan existente ya a comproba cu ArubaTable ta funciona logrando un aumento den nan reservacionnan y ricibiendo elogio di e clientenan pa e manera moderno y proactivo di conecta cu nan.
"Nos servicio ta ofrece e restaurantnan un presencia riba Facebook di cual nan ta beneficia interactuando cu riba 6 mil persona tur dia. Asina un hende wak e restaurant cu nan gusta, nan por haci un reservacion di biaha," Yuri Feliciano a splica na prensa.

Na midi cu e cantidad di usuario ta sigui crece, mescos ta e restaurantnan cu ta afilia na e aplicacion ArubaTable. Establecimentonan interesa pa forma parti di e herment novedoso aki, por tuma contacto yamando Monrick Croes na 737-0019, monrick@arubatable.com of Yuri Feliciano na 594-0544, yuri@arubatable.com.

Si abo tambe kier haci uso di e facilidad di ArubaTable djis bay riba Facebook y den e vak di search pone ArubaTable, un bes cu e aplicacion habri, djis 'Like' e. Aruba ta conta cu e oferta gastronomico mas amplio y varia den Caribe, conoce y disfruta di dje cu ArubaTable riba Facebook y ArubaTable.com.❑

BON DIA Aruba

Riba Dia di Himno y Bandera!

Competencia di potret creativo saca na museonan y galerianan na Playa

Mustra e creatividad Arubano den Era Moderno!



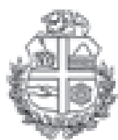


ORANJESTAD - 18 di Maart ta un dia grandi pa henter nos pueblo por disfruta di e diferente exposicion cu ta ser presenta enconexion cu nos dia nacional di Himno y Bandera. Entre 10 am pa 2 pm tur esnan interesa lo por bishita y disfruta di e exposicion 'O Aruba, nos Baranca tan stima' den e prestigioso Renaissance Mall y alabes Museo Arqueologico; como tambe Museo Historico, Expo Rancho y Ateliers '89, saca potret di bo bishita, bira creativo y 'tag' nos riba Facebook 'archeo' cu e potret mas creativo di un di e instancianan aki. Bisa bo 'friends' pa 'like' bo potret y si pa dia 30 di maart 4'or pm bo potret tin mas like cu tur otro bo lo gana premionan atractivo.

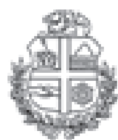
E exposicion 'O Aruba, nos Baranca tan stima' ta un exposicion temporario, dedica na un parti di nos Himno Nacional y ta forma parti di 8 otro exposicion di instancianan cultural cu a habri aña pasa den cuadro di celebracion di 25 aña di Satus Aparte di nos isla. Te ainda por admira e exposicion aki den e prestigioso Renaissance Mall den cercania di Museo Arqueologico y specialmente pa dia Nacional di nos Himno lo laga e entradanan principal di e Mall habri pa publico por drenta y bishita e exposicion inspirativo aki. Museo Arqueologico Nacional Aruba mes lo habri su portanan di sala di exposicion pa publico for di 10'or di mainta den dushi ambiente cu musica y pasa boca tipico. Pa esnan interesa pa haya un splicacion lo sali tambe cu gruponan pa e exposicion na Renaissance Mall. Stichting Rancho lo habri su sala di exposicion na Westraat cu e exposicion interesante "Rancho".

Un exposicion cu a ser crea como e prome exposicion temporario di Museo Arqueologico y awor a bira permanente danki na Stichting Rancho. E exposicion a ser adapta y amplia y ta un 'must' pa bishita. Museo Historico manera tur aña lo brinda riba nos dia Nacional un bunita show entre 10'or di mainta pa 4'or di atardi como tambe 'vlooienmarkt' riba caya y diferente actividadnan pa mucha. Pa yena barica lo bende cuminda crioyo. Ateliers '89, na Dominicanessenstraat ,lo habri su salanan di exposicion pa publico por admira e resultadonan creativo di e ultimo tayernan duna pa artistanan profesional.

No perde e oportunidad aki pa disfruta di e creatividad di e Arubano for di Pre-historia te e Era Moderno. Bishita e diferente instancianan cultural, historico y artistico y inspira bo mes pa tambe bira creativo! Hiba bo camera y saca potret na tur localidad menciona y participa cu e potret mas creativo na e competencia riba e Face-Book page di Museo Arqueologico: archeo Aruba! E reglamento pa e competencia ta riba e pagina archeo Aruba di Facebook.❑



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 16 maart 2012 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un bierhuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela Tanki Leendert 265. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida alcohol por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **15 maart 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion (herkeur) pa un tanki di gas di 100 galon** na **Sint Christoffelbergweg no. 10**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Caminda di Cruz den bario di Pos Chiquito

ORANJESTAD - Pastoor Andres Makowiec di parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta hunto cu cooperadonan ta participa cu diabierna 16 di maart 2012 lo tin caminda di cruz den bario di Pos Chiquito (banda pazuid di caminda, e crusada despues di Isla di Oro).

E caminda di cruz lo cuminsa na cas di famia Fico y Dora Geerman, Pos Chiquito 76-C y ta termina na cas di famia Sylvia Flemming na Maxwellstraat 2. E caminda di cruz ta cuminsa pa 6.15 p.m. Corda bin cu un flash-light. Pastoor ta invita tur parokianonan pa asisti na e caminda di cruz den bario. Laga nos probecha e temporada aki pa medita y reflexiona ariba e sufrimento y morto di Hesus pa nos salbacion. ❑

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 09 12 18 34 Letter I

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di:xMatch 4
146 Ganador di: Afl. 12,00

33 Joker

JACKPOT AFL. 190.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3002 3748 0107	5793	4138 Sagitario

DIARIO	CORSOW	Super
5864 7207 8152	0572 6265 0263	0152

MINI MEGA 05 06 13 17 13 Mini Mega

Jackpot Afl.000.000,00

LOTTO DI DIA

Jackpot Afl. 00.000

Sto. Domingo

6 Million in prices — Maart 10, 2012 — 7-14-19-31-48-52Xtrax5

MEGA MILLIONS 171 Million in prices — Maart 9, 2012 — 9 - 10 - 27 - 36 - 42 » 11

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Bo tin un opinion riba e caminda cu e cultura actual ta bay, vocifera bo mente.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Awe bo tin un toke pa predeci e futuro. Impresiona amigonan cu bo podernan.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Bo ta cla pa ta serio, tuma un stap grandi awe! Bin dilanti y laga bo mes resalta.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Si bo ta sinti un tiki tristo awe, pone bo mes na servicio di otro hende. Yuda.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Razonamento lihe lo yuda wanta un vision positivo awe, pesey pensa lihe!

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Den situacionnan social awor, ta miho pa tuma cosnan poco poco; no ansha.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Awe lo ta un dia hopi relaha; bay den espacio habri pa habri bo mente tambe.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Un hende di bo pasado ta wanta bo di disfruta di e presente.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Bo por bira un pagina nobo awe, pero no spera perfeccion instantaneo.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Ta tuma hopi tempo pa siña algo nobo, no perde pasenshi cu bo mes!

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Amigonan por ta e miho maestronan den bida; si bo tende loke nan tin di bisa.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Bula di biaha den un situacion intimidante awe, y mustra bo mes na otronan.

Doctor na warda

ORANJESTAD
15 di Maart
Dr. v/d Linden
SAN NICOLAS
Dr. Cheung

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-8077
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5794

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

15 Carnival Freedom
(1st Call)

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

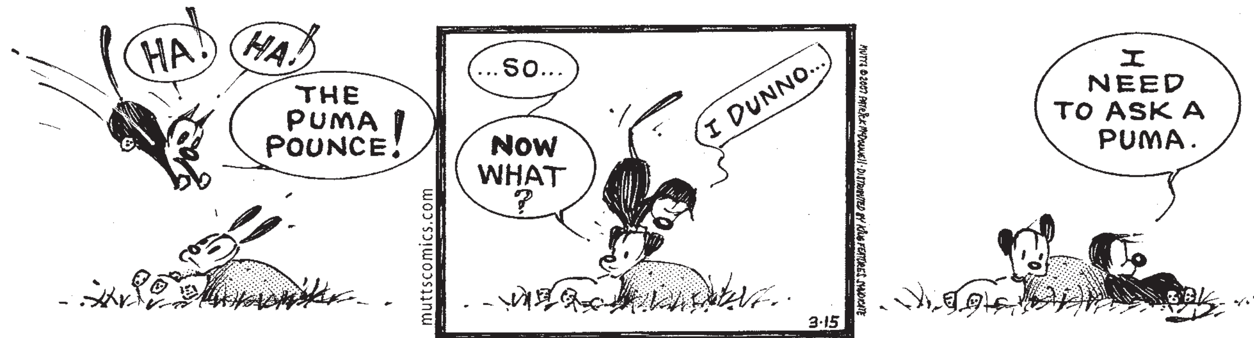
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

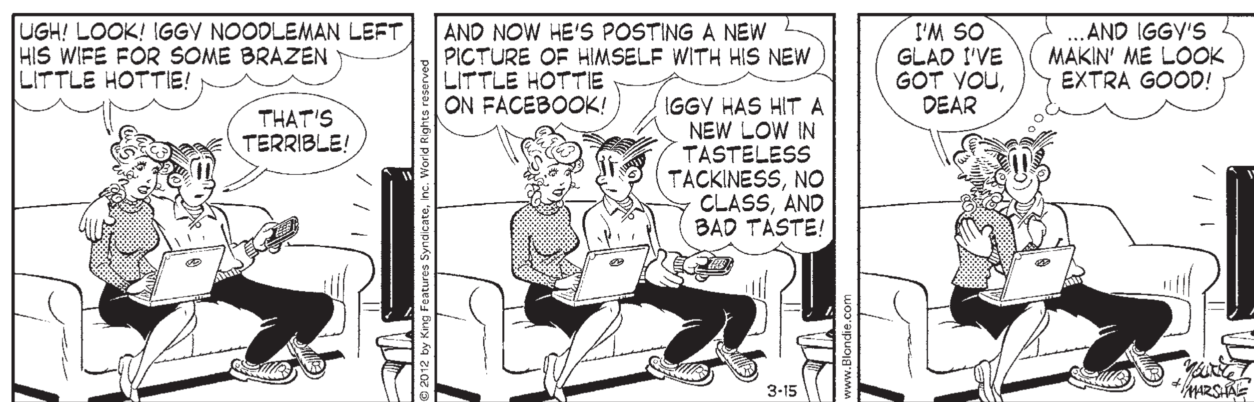
Mutts



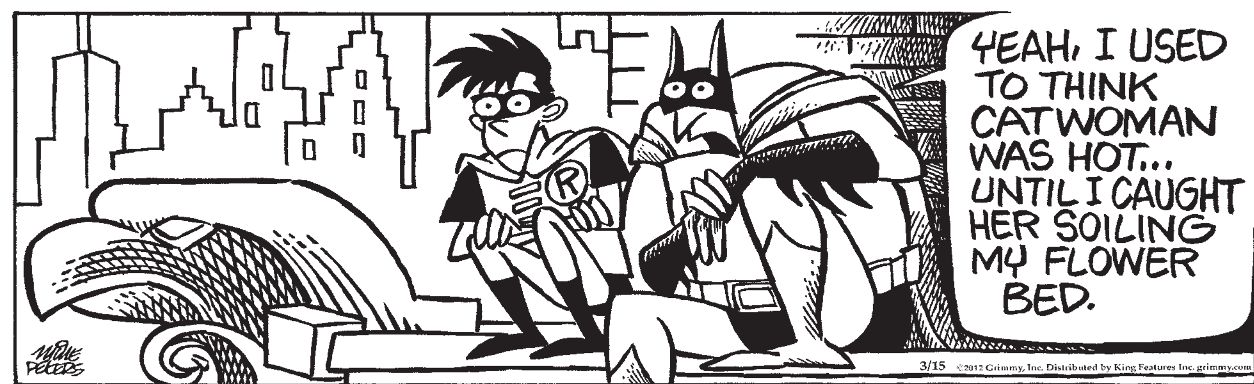
6 Chix



Blondie



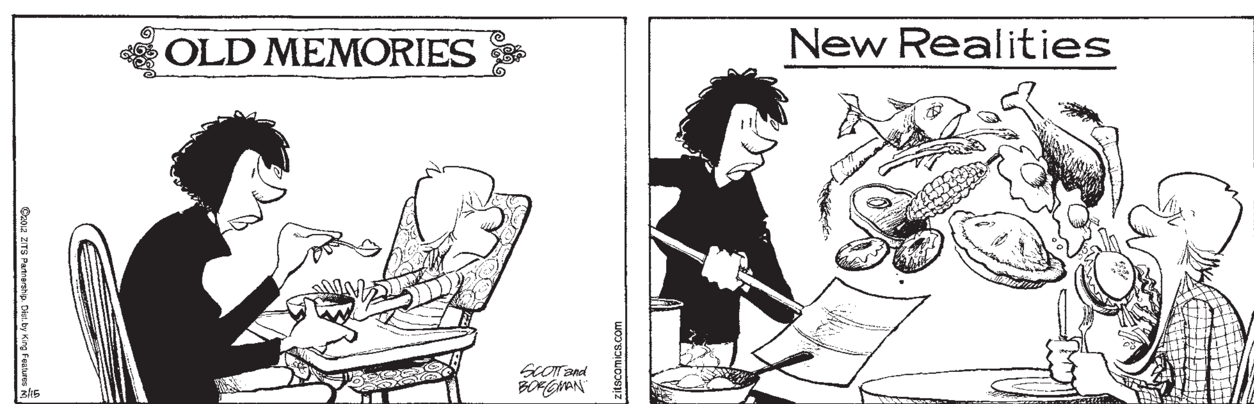
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

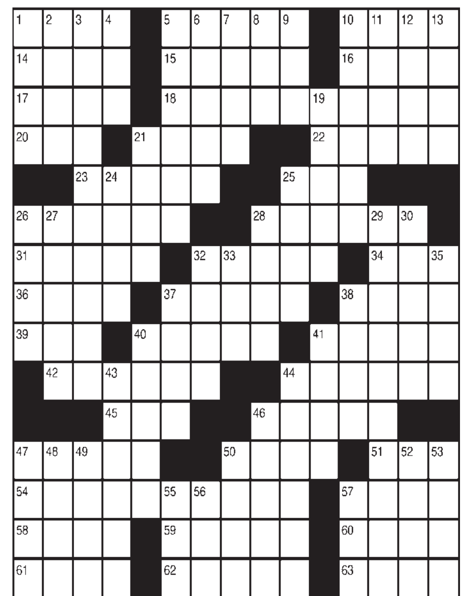
		8	1			2		
	6						1	
	9	4				3	5	
			7		4			6
5			2		9			
	2	6				7	4	
	5						3	
		1			8	5		

Difficulty Level ★★★ 3/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	6	2	5	3	1	4	8	9
9	5	3	8	4	2	7	6	1
8	4	1	6	9	7	3	2	5
2	9	5	7	6	3	1	4	8
3	1	6	4	5	8	9	7	2
4	8	7	1	2	9	5	3	6
1	7	4	2	8	5	6	9	3
6	3	8	9	1	4	2	5	7
5	2	9	3	7	6	8	1	4



Created by Jacqueline E. Mathews 3/15/12

ACROSS
1 All __; listening
5 Sworn statements
10 Messy person
14 Count calories
15 Rams & ewes
16 Walking stick
17 June 6, 1944
18 Stability
20 Positive reply
21 Study at the eleventh hour
22 Beneath
23 Lubricated
25 Ending for lemon and lime
26 Beam of light
28 Hog's pen
31 Choo-choo
32 Slyness; deceit
34 "__ do you do?"
36 Recedes
37 Toe problems
38 Kon-__; raft of Thor Heyerdahl
39 Close friend
40 Steady hum
41 Marathons
42 Approached
44 Irritate
45 Uncooked
46 Sear at the edges
47 Neckwear
50 Dynasty known for porcelain
51 Nothing
54 Graveyards
57 Have a feast
58 Charitable gift
59 Ointment
60 Climb __; mount
61 Ink stain
62 Finished
63 Personalities

DOWN
1 Singer & actor Nelson __
2 Nurse's helper
3 Sensible
4 Eyelid swelling
5 Large fish-eating hawk
6 __ of; before
7 Six years, for a U. S. senator
8 __ and haw
9 Mineral spring
10 Panoramas
11 Come to shore
12 A single time
13 Lager
19 Elbow
21 Extended family group
24 Fleur-de-lis
25 Feels sick
26 Ladder rung
27 Of the city
28 __ for; long to be with
29 Coagulating
30 Local __; town resident
32 "__ grief!"
33 "Ode on a Grecian __"
35 Shrewd
37 Rowing team
38 Orange-flavored drink
40 Uncomfortable breeze
41 Sounded, as a bell
43 Police bust
44 __ off; hosed down
46 Strainer
47 Strikebreaker
48 Jailbird's room
49 Bullets
50 Not at all spicy
52 Vanished __ thin air
53 Babies born in early August
55 Suffix for Japan or Nepal
56 Hightailed it
57 Fawn's mother

Wednesday's Puzzle Solved

G	N	U			A	S	P	E	N		S	I	L	O
A	U	N	T		L	E	A	V	E		A	C	I	D
S	T	I	R		L	A	T	E	X		M	E	M	O
	S	T	A	T	E	M	E	N	T		U	S	E	R
			G	I	G	S			D	O	E			
S	C	H	E	M	E		R	O	O	F	L	E	S	S
W	O	O	D	S		P	I	V	O	T		A	P	E
A	W	R	Y		P	O	S	E	R		O	G	R	E
R	E	D		P	O	K	E	R		C	R	E	A	M
D	R	E	A	R	I	E	R		C	H	A	R	T	S
			B	O	G			D	R	A	T			
B	A	B	A		N	A	R	R	A	T	I	O	N	
R	I	O	T		A	W	A	I	T		O	V	E	N
I	D	L	E		N	A	I	V	E		N	A	M	E
M	E	L	D		T	Y	L	E	R			L	O	W

 3/15/12



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"
***30-06-1941 †12-03-2012**

Na nomber di su yiunan:
Giovanni y Ivy Guerrero-Wolff
Rafael Guerrero y famia

Nieta y nietonan:
Kimberly Guerrero, Randall Guerrero, Brandon Guerrero

Compañera di bida:
Sra. Francisca Antonia Pacheco y yiu

Rumannan:
Anna "Lolita" Illidge-Guerrero, yiunan y famia
Ramon "Chew" Guerrero, yiunan y famia
Albertico "Tico" y Emilia Guerrero, yiunan y famia
Erasmo "Ramito" Guerrero
Pablito Perez, yiunan y famia
Estella Guerrero, yiunan y famia
Rosita Desbarida, yiunan y famia
Priscilla y Leo Pineda Lopez, yiunan y famia
Clara Lopez, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronnie "Apple" y Lienchi Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacky Jacobs, yiunan y famia
Erica Vargas, yiunan y famia
Shirley Cordilla, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, tur su bon amigonan (hopi pa menciona)
Famia: Guerrero, Wolff, Pacheco, Illidge, Perez, Desbarida, Lopez, Pineda, Jacobs, Vargas, Cordilla, Martis, Maduro, Arends, Krozendijk, Thode, Josepha, Ridderstap, Matos, Gumbs, Holsman, Dania y demas famia ta invita coleganan di Vista Security, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 17 di maart 2012 pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diabierna 16 di maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diahuebs 15 di maart 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia, nos ta pidi nos disculpa.



Na nos mes curpa, nos ta experiencia morto di Hesus, ya hende por mira su bida tambe den nos curpa. (2Cor 4:10)

Cu immenso tristesa nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



JOHANNES D. CROES

mihor conoci como Johan,
Na edad di 89 aña.
ex-miembro di Schutterij,
ex-empleado di Lago,
ex-Taxista 103

Su esposa: Joanna Croes-Vries (juffr. Nanachi)
Su yuinan:
Johannes (Johnny) Croes y Judella Jean d'Or
Michaël (Maikel) y Samantha Croes-Mathilda
Glenn y Evelien Croes-Verboom
Jacqueline y Ivan Penja-Croes
Su nieto y nietanan:
Roseline , Nikki, Ragnield, Tom .
Su rumannan:
Armando Lampe y esposa
Stella y famia
Anselma y famia
†Seferino y Annie y famia
†Felix y Maria y famia
Su cuñanan y swanan:
Mario Vries
Vda. Susanna (juffr. Sani) Fradl-Vries
Vdo. Guillermo Figaroa
Vda. Marie Hendriks-Vries
Lermiet Vries
Consuegro y consuegranan:
Frank y Edna Jean d'Or
Remigio y Maria Mathilda
Han y Imke Verboom
Vdo. Alberto Penja

Bisiña stima: Elvira Maduro-Dirks y famia
Mihor amigo: Felipe Erasmus y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, ex-coleganan di Lago, ex-compañeronan di Taxi, conocirnan y demas famia:
Croes, Vries, Lampe, Fradl, Figaroa, Hendriks, Dabian, Mathilda, Verboom, Penja, Jean d'Or, Fingal, Ridderstap, Geerman, Dubero, Maduro, Nava, Beckers, Celaire, Trimon, Tromp, Sankatsing, Werleman, Kock, Angela, Quandus, Hoevertz, Erasmus, Benschop, Arends, Carlo, v/d Camp, Dirksz, Monhemius, Wernet.

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 17 di maart na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz pa 11or di mainta y despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.
For di 9or di mainta e defunto lo ta reposa den misa.

Ta pidi nos disculpa pero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza nos ta pidi nos disculpa.

Un donacion pa Wit Gele Kruis ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki den misa.

Parlamentario Melvin Tromp di AVP

Fenomeno di "Cheap Labor" ta causa un competencia inhusto

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP mester cuminsa na gradici e Ministro di Turismo Transporte y Labor pa e forma con serio a cuminsa na atende e fenomenonan di cheap labor y tambe e asunto di call dealer y tambe e asunto di call hostess pa loke ta e sector den horeca un fenomeno cu defacto ta perhudica e clase trahadonan enormemente; y pesey e miembro di e fraccion di AVP a sinti pa presenta un mocion cu lo yuda e Ministro Otmar Oduber yega na un solucion rapido pa esakinan pasa pa historia.

CHEAP LABOR Y CALL DEALER

Segun Sr. Tromp e fenomeno di "Cheap Labor" ta causa un competencia inhusto pa cu e trahadonan den e sector aki cu defacto ta trahadonan cu ta laborando hopi anja den e sector aki cu ta haci nan bida imposibel dor cu nan no tin un acuerdo di trabow cu ta haci cu nan lo por yega na un acuerdo di trabou permanente y pesey Sr. Tromp ta sintie yama pa trece e mocion aki pasina duna e Ministro encarga mas sosten pasina aki elimina e fenomenonan aki rapido.

TRAHADONAN

Trahadornan aki cu ta biba e situacion aki sa kico en realidad ta biba tras di e pensamento aki cu ta haci cu nan no por yega na nada como mayornan manera un prestamo na banco no ta posibel y nos tin informacion cu tin hopi trahadonan cu tin hopi aña ta laborando bou di e acuerdo di trabou aki esta e famoso call dealer pues pa e motibonan aki nos ta urgi na e Ministro pa bin cu e cambionan necesario cu ta haci cu nos clase trahadonan por yega na nan deseonan di un cas of nan fuente di transporte y mucho mas.

PARLAMENTO

Parlamentario Melvin pa conclui ta sinti su mes yama pa participa na esnan preocupa cu ta bibando e momentonan dificil bow di e acuerdonan di trabou aki y pesey e fraccion di AVP ta mira e necesidad di e ley regla cu e fenomeno aki no por ta aplicabel mas na Aruba cu lo preveni e insistencia den futuro cu lo duna nos clase trahadonan cu kier haci nan trabou honradamente y gana nan entrada husto y alabes lo ta bon pa e Ministro di labor trece cambionan necesario tambe ariba esnan cu ta haya comisionnan ariba nan benta tanto den e sector di horeca y esnan cu ta traha abase di comision y cu esaki mester ta los di e salario minimo.❑



Señor ta mi Wardador. Mi n' tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. Salmo 23

A fayece Cristianamente: nos mama, suegra, wela y bisawela:



Sra. Maria Luisa Goedgedrag – Rosario
*** 04 – 11 – 1921 na Bonaire**
† 14 – 3 – 2012 na Aruba

Na nomber di su

Yiunan: Frits Goedgedrag y Dulcie Goedgedrag – Terborg
Karel Goedgedrag
Jopi Goedgedrag
Ana Maria Goedgedrag
Hubert Goedgedrag y Afke Goedgedrag – Nauta
Herbert Goedgedrag
Rudolf Goedgedrag y Jolanda Goedgedrag – Ling
Mercedes Goedgedrag
Esther Goedgedrag
Gregory Goedgedrag y Marilyn Goedgedrag – de Lange
Win y Joke Dirksz y yiunan

Nieto y nietanan:
Martin Goedgedrag
Harold Goedgedrag y Megan Miller
Ryan Goedgedrag
Francisco Goedgedrag
Armando Goedgedrag
Sylvanio Goedgedrag
Rachelle Goedgedrag y Neppy Lue
Björn Goedgedrag
Charyta Goedgedrag
Marvin Goedgedrag

Bisanieto: Jaythro Lue

Su cuñanan: Sra. Brigida Sambre – Goedgedrag
Sra. Maria Rosario
Sra. Maria Luisa Boekhoudt – Goedgedrag
Sra. Fanny Goedgedrag

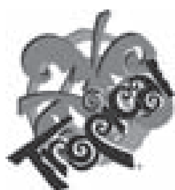
Tur su Primo y primanan, subrino- y subrinanan na Corsou y Boneiro. Amigo y amiganan, iha, comper, comer, conocir y tur su bon bisiñanan.

Intiero lo tuma lugar dia 17 di Maart 2012 na misa St.Teresita na San Nicolas pa 11:00 di mainta. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
Nos mama stima lo ta reposa pa 9 'or di mainta den misa.

Enbes di flor of krans un donashon pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.

Adres pa Condolencia: Teresita Center
Diahuebs 15 di Maart 2012 di 7'or pm – 9'or pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com





Tropical Bottling Company of Aruba N.V. / Brouwerij Nacional Balashi N.V.

Cu honda pena ta participa fayecimento di

Sr. Frederik S. Hoevertsz

Tata di nos colega Kendrick Hoevertsz

Nos mas sincero condolencia na famia Hoevertsz

Cu Sr. Fredirk sosega na Paz

= Say not in grief "She is no more ...", but live in thankfulness that she was =

Gerensia, personal y miembronan di
JOE FITNESS CENTER
ta desea esposo, yunan, rumannan y demas famia di nos miembro stima:

Clara Marcela Mattemaker - Mathilda

hopi forsa den e momentonan dificil y doloroso aki. Risibi consuelo den e fe y confiansa cu Clara tin descanso eterno serca Tata Todopoderso y cu un dia nos tur lo top'e atrobe.
« Cu Clara sosega na pas. E lo biba pa semper den nos curason. »

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,

Nos ta participa fayecimento di

Mr. Frederik Servilio Hoevertsz

Miho conoci como 'Fedi',

na bida ruman di nos director, Drs. Franklin Hoevertsz.

Nos ta extende palabranan di condolencia y hopi forsa na famia den e momentonan dificil aki

cu "Fedi" descansa na paz.





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow & pain in our heart, but accourding to God's will we announce the death of our beloved daughter, sister, mother, aunt, niece, cousin:

Natasha Anzinga Landsmark

Better known as: "Tasha"
Who passed away
on the 9th of match 2012



Left to mourn her:

Mother: Beatrice Williams (Bea)
Father: Henry Landsmark (Lands)

Childeren: Shaquira Landsmark
Tashijke Landsmark
Tay- Shawn Landsmark

Brothers & sisters: Theresa Williams (Tina)
Jeffery Landsmark & family
Micah Landsmark & family
Albert Jr Landsmark

Nieces and nephews too numerous to mention

Aunts & uncles: Imeda Landsmark (US)
Evetta Wade (Monserat)
Almin Wade (Anguilla)
Carlyle Williams (US)
Othnell Williams (US)
Dolores Williams (US)
Elaine Lake (US)
Anthony Jones (Aruba)
Iraida Brown & family (Aruba)
Norma Landsmark (Aruba)
Claudius Williams (Aruba)
Great Aunt: Grace Wilson (Inez)
Close cousins: Rita Landsmark, Michael Landsmark, Rene Wilson
Close friends: Honerie Eights, Daniel Richardson, Xiomara Richardson, Sharlene Sholten.
Godmother: Sandra Wilson
Close friends to the family: Ruby Cathlin , Oraima Gario, Sandra da Gosta, Patty Best, Gloria Cornett.
Related to the family:
Landsmark, Williams, Lake, Manuela, Jones, Conett, Wilson, Arnaud, Mc Williams, Diania, Smit, Grovel, Dupersoy, Rivers, Wade.
The funeral will take place on Friday, March 16, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Miss Landsmark will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Thusday, March 15, 2012, 7 to 9 pm, Bernhardstraat 134-136
The family request not to wear dark colors (trahe alegre).
Forgive us if we have forgotten anyone in our grief.
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Keto manera un bela cu a paga,
suave manera un brisa di marduga
asina a bay sosega



Clara Marcela Mattemaker-Mathilda

Na nomber di su casa:
Jacob Mattemaker

Yiunan y nietonan:
Clarisa Mattemaker y Patrick Kipping, Douchka y Phileine
Luzina y Jacob de Greef-Mattemaker, Winston y Anna Claire

Rumannan:
Dora Lauffer-Mathilda y esposo
Marina de Beijer-Mathilda y esposo
Remigio Mathilda y esposa
Dionisia Mathilda
Viuda di Tarciso Mathilda (Hulanda)
Nora Mathilda
Victor Mathilda y Julia Chaj
Marietje Martinus-Mathilda y esposo
Luis Geerman

Tanta Rafaela Ras-Fingal
Omo Johan Martir (Corsou)
Betty Goeloe
Jose Maria Sambo

Sobrino y sobrina, primo y primanan, na Aruba, Corsou y Hulanda
Bisiñanan, amiganan na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda

Acto di entiero lo tuma luga diabierna 16 di maart, saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, Aruba pa Santana Catholico Santa Maria, Santa Cruz, Aruba. Defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Y pa 4'or di atardi lo tin un Santo Sacrificio di misa.

Ta ricibi bishita di condolencia diahuebs 15 di maart di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, Aruba. No por ricibi bishita di condolencia na kas.

Un donacion pa Edmund Harms Stichting ta altamente aprecia.



Salmo 23:

Señor ta mi Wardador

Mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi por haña forsa.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta participa fayecimento di:



FREDERIK SERVILIO HOEVERTSZ

mihor conoci como "Fedi:
na edad di 61 anja

Na nomber di su esposa:
Nini Hoevertsz-Croes
Su yui: Kendrick Hoevertsz
Su rumanan:
†Annie Hoevertsz y famia
Vdo Dolf Hoevertsz y famia
Janny y Vilma Hoevertsz-Moralez y famia na California
†Eddie y Erna Hoevertsz-Croes y famia
Sra. vda Sara Kock-Hoevertsz y famia
Mai y Rosa Hoevertsz-Luydens y famia na Hulanda
†Nel y Lena Hoevertsz-Rafini y famia
Frank y Yamila Hoevertsz-Kock y famia
Mary y Leo Werleman-Hoevertsz y famia
Su suegra:Vda Genoveva Croes-Kelly
Su omo:Johan Boekhoudt y famia
Su swa y cunanan:
†Petra y Betran Croes-Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia
Catrien Croes
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria
Mario y Betty Croes-Giel y famia
Martino Croes
Vda.Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy Bello y famia.
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, bisiñanan y conocirnan y demas famia: Hoevertsz, Croes, Tromp, Smarius, Moralez, Kock, Luydens, Rafini, Werleman, Flanegin, Boekhoudt, Lamper, de Ron, Hagens, Brazao, Slentz, Albertus, Arellano, Baarh, Raphael Basseleür, Arends, Kelly, Geerman, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Lopez, Giel, Bello, Britten.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 15 di maart 2012 di 9'or pa 11'or di mainta, saliendo for di Aurora pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Enbes de manda flor of krans, nos lo aprecia un donacion pa un bon causa. Na Aurora lo tin un box pa donacion.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Rosario College a keda full ekipa cu airconan inverter





ORANJESTAD: Durante basta aña e maestronan di Rosario College a organisa diferente actividad manera anochi di cine y benta di cuminda, pero tabata parce cu nan no tin fin di yega cerca di e meta cual tabata pa por cumpra nan mes airconan, "interne begeleider" Juffrouw Merelyn Geerman-Croes ta splica. Pero awe, tanto e alumnonan como maestronan di Rosario College ta disfrutando di trankilidad y frescura na nan scol. Esaki ta danki na Minister di Enseñansa, sra. Geerman-Croes ta expresa.



"Nos ta gradici Minister Arthur Dowers hopi mes pa a yuda nos," e ta enfatisa.

E scol di 10 klas cu ta brinda enseñansa na 248 mucha, awor tin 20 airco nobo inverter cu ta gasta menos coriente, ta traha hopi keto y ademas ta yuda blokia tur zonido di pafo pa e muchanan por concentra miho y traha cu mas placer.

Juffrouw Brigitte Jeroe di klas 4, ta bisa cu e ta haya cu e muchanan ta mas trankilo, nan ta concentra miho desde cu e scol tin airco. Tambe esaki ta un experiencia mas placentero pa e maestronan, e ta añadi, pasobra no tin molester di pafo mas. "Nan ta traha hopi dushi," e ta concluí bisando.

Alumno di klas 6, Andrea Ramirez ken ta un candidato pa bay Colegio, ta bisa cu casi tur scol tin airco y "ta bon pa nos tambe tin. Nos ta disfrutando hopi di e airco."

Kevin, un colega di Andrea ta añadi cu e ta haya cu nan ta traha "mas bon den friu". Juffrouw Merelyn ta bisa cu e ta contento tambe pasobra tanto e maestronan como e muchanan tabata sufri den e calor, nan tabata soda hopi y awo esey no ta e caso mas y aunke nan tin hopi trabao, nan ta traha mas concentra, trankilo y cu smaak.

Trahando cu recursonan disponibel, Ministerio di Enseñansa a logra pa Rosario College haya su airconan inverter, cual tambe ta yuda tene e cuenta di coriente hopi mas abao en comparacion cu si e scol lo tabatin airco convencional.

Consecuentemente, cu menos uzo di coriente mester di menos produccion di coriente y e impacto ariba medio ambiente tambe ta mas abao.❑